

Washington Hispanic



Washington
Maryland
Virginia



Herencia Salvatruca
celebra patrimonio cultural salvadoreño.

|| Pág. 14-A



Derecho al aborto
aprueba la Corte Suprema por 5 votos a 3.

|| Pág. 6A

Viernes 1 de julio del 2016

www.washingtonhispanic.com

Volumen 14 número 476

Estados Unidos celebra el 240 aniversario de su Independencia

¡Un Feliz Cuatro de Julio!



Fuegos artificiales estallan en el Mall Nacional de Washington por el Cuatro de Julio, con el Monumento a Washington (Obelisco) a la derecha, y el Capitolio en primer plano. La escena se repetirá a partir de las 9:00 p.m. de este lunes 4. FOTO: LUIS M. ÁLVAREZ / AP

Siete mil inmigrantes, entre ellos muchos hispanos, juran en esta fecha como nuevos ciudadanos de EEUU.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

Con parrilladas familiares, viajes en automóvil para visitar a amigos, parientes o lugares turísticos, la comunidad hispana se une con emoción y entusiasmo a las celebraciones por el Cuatro de Julio, fecha en la que se celebra el 240 aniversario de la Independencia de Estados Unidos.

Esta efeméride, que conmemora la firma de la Declaración de la Independencia un 4 de julio de 1776, culminará con un Desfile y Parada en la Avenida Constitución de Washington DC, el mismo lunes 4, declarado feriado federal.

Con esa ocasión, los Servicios de Inmigración y Ciudadanía de los Estados Unidos (USCIS, por sus siglas en inglés), han programado cerca de 100 ceremonias de naturalización en todo el país, en las que prestarán juramento siete mil nuevos ciudadanos estadounidenses, buena parte de

ellos de origen hispano.

Dichos actos se realizarán entre el jueves 30 de junio y el lunes 4 de julio. "Ellos estarán capacitados para disfrutar de todos los derechos, privilegios y responsabilidades de la ciudadanía de Estados Unidos", afirmó León Rodríguez, director de USCIS.

Dicho funcionario presidirá el 4 de julio una ceremonia de naturalización en Annapolis, la capital de Maryland, donde administrará el Juramento de Lealtad a 24 nuevos ciudadanos.

Se calcula en 38 millones el número de personas que saldrán de viaje en este feriado largo, 34 millones de los cuales lo harán en automóvil, según reportó la Asociación de Automovilistas de América (AAA).

Otro de los imponentes actos que debe atraer a miles de espectadores será el despliegue de fuegos artificiales en el Mall Nacional de Washington, que podrá ser visto desde diversos puntos de la ciudad en la noche del lunes 4.

|| Pág. 3-A

Mataron a 44 en Turquía

Identifican a los terroristas suicidas

WASHINGTON HISPANIC
AP

Mientras la cifra de víctimas fatales del ataque al aeropuerto de Estambul se elevaba 44 el jueves, un funcionario turco de alto rango indicaba que los tres agresores suicidas provenían de Rusia, Uzbekistán y Kirguistán.

De acuerdo con las autoridades turcas, la información disponible apunta a que el ataque del martes por la noche al Aeropuerto Internacional Ata-

turk, uno de los más ajetreados del mundo, era obra del grupo Estado Islámico, que esta semana se jactó de tener células en Turquía, entre otros países.

La policía allanó 16 lugares en tres barrios en los sectores asiático y europeo de Estambul y arrestó a 13 personas bajo sospecha de tener vínculos con el grupo extremista.

En principio el grupo no se declaró responsable del ataque. El Estado Islámico ha utilizado Turquía, como cruce para instalarse en los vecinos Siria e Irak.

|| Pág. 10-A

Kaya Henderson dejará su puesto este otoño

Renuncia jefa de escuelas públicas de DC

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Tras nueve años en el sistema escolar público del Distrito de Columbia (DCPS), y unos cinco como Canciller, se supo que Kaya Henderson dejará el puesto este otoño en medio de logros que hablan bien de ella y de su compromiso con la educación de los estudiantes de Washington.

"Sin dudas, DCPS es un lugar muy diferente al que era cuando Kaya se unió en el 2007", dijo la alcaldesa, Muriel Bowser, resaltando los resultados positivos en las pruebas estandarizadas y el crecimiento en inscripciones

estudiantiles hasta alcanzar los cerca de 49 mil este año.

Pero a pesar de todos los esfuerzos, la brecha académica entre estudiantes de diferentes grupos étnicos persiste, y en algunos hasta ha aumentado. Sin embargo, es una situación que se replica en varios sistemas educativos del país.

La alcaldesa anunció que John Davis, el actual jefe de escuelas será quien, inmediatamente después de la salida de Henderson, sea quien quede a cargo de DCPS de manera interina.

"Con su extensiva experiencia estoy segura de que John es la persona correcta para este rol", señaló Bowser. Buscarán un nuevo Canciller.

Kaya Henderson estuvo al frente de las escuelas públicas de DC por cinco años, trayendo cambios positivos en favor de los estudiantes. FOTO: CORTESÍA.

A partir de diciembre

Canadá elimina visa a mexicanos

ROBGILLIES
OTTAWA, ONTARIO / AP

El primer ministro Justin Trudeau anunció el martes 28 que Canadá eliminará el requisito de visado para los visitantes mexicanos a partir de diciembre de 2016, decisión que pone fin a un importante punto de malestar en las relaciones bilaterales.

Trudeau y el mandatario mexicano Enrique Peña Nieto hicieron el anuncio en Ottawa la víspera de la cumbre de gober-

nantes de América del Norte, a la que asistió el presidente Barack Obama.

Peña Nieto dio a conocer que durante su visita "marcamos la renovación de nuestra relación bilateral". Había algunos obstáculos en ésta, señaló, entre ellos el requisito de la visa.

El anterior gobierno conservador de Canadá impuso el requisito del visado en 2009 bajo el argumento de que era necesario para frenar las miles de solicitudes de asilo presentadas por mexicanos. La medida deterioró las relaciones con México.

Primeros auxilios serán obligatorios en el Distrito de Columbia. || Pág. 2-A

Metro recortará 500 empleos en los próximos meses. || Pág. 3-A

Salario mínimo de \$15 se convierte en ley en DC. || Pág. 4-A

Retiran millones de cómodas por muerte de tres niños. || Pág. 5-A

Corte Suprema respalda derecho al aborto legal contra regulaciones en Texas. || Pág. 6-A

Pentágono anula prohibición

Army abre paso a los transgéneros

WASHINGTON HISPANIC
AP

Las personas transgénero podrán prestar servicio militar abiertamente, anunció el jueves el Pentágono, poniendo fin a una de las últimas prohibiciones sobre miembros de las fuerzas armadas.

El secretario de Defensa Ash Carter presentó un plan para ir implementando la medida a lo largo de un año. "Los ciudadanos que deseen prestar servicio y que cumplan con nuestros requisitos

deben recibir la oportunidad de hacerlo", dijo Carter en conferencia de prensa en el Pentágono.

Añadió: "Nuestra misión es defender la patria y no deben existir barreras ajenas a las calificaciones de la persona que nos impidan reclutar o retener a ese soldado, ese marino, ese piloto o a ese Marine que mejor pueda cumplir con la misión".

Según las nuevas normas, para el primero de octubre los transgénero podrán empezar a recibir atención médica y podrán cambiar oficialmente sus datos de identidad en el Pentágono.

SUPLEMENTOS

SALUDGUÍA
Blanqueado dental.

AUTOGUÍA
Súper del 4 de Julio.

CASAGUÍA
Mantenga un buen crédito.

LA AGENDA

CALENDARIO COMUNITARIO

Curso de barras de refuerzo

Aquellas personas que desean tener una carrera en el área de construcción pueden participar del curso de barras de refuerzo que estará ofreciendo Casa en conjunto con el Ironworkers Union. Las clases se llevarán a cabo los lunes y miércoles, de 6:00 p.m. a 8:00 p.m. a partir del 11 de julio, y se extenderá por cinco semanas. La gente tendrá la oportunidad de aprender a atar montura de mallas de refuerzo, atar resorte de barras de refuerzo, distribución de peso y sobre los diferentes tamaños de barras de refuerzo. El curso tiene un costo de \$60 para los miembros de Casa, mientras que para resto del público tiene un costo de \$100. Cual sea su caso, el costo del curso deberá ser pagado en un 100% al momento de su inscripción, que se debe hacer en el Centro de Casa en Prince George's, ubicado en la 7978B New Hampshire Ave. Hyattsville MD. 20783. Para mayor información llamar a Jacinta Niño al 240-491-5775.

Ventanilla de Salud

La Ventanilla de Salud en la Sección Consular de la Embajada de México en Washington, DC y el Instituto Hispano para la Prevención de la Ceguera (HIBP) continuarán visitando con su Clínica de la Vista. En esta ocasión se llevará a cabo el lunes 11 de julio en la iglesia Sagrado Corazón, en Baltimore, entre las 3:00 y las 6:00 de la tarde. Aparte del examen de la vista y lentes a bajo costo, las personas también podrán aprovechar para tomarse la presión arterial, glucosa, pruebas de VIH, entre otros. Para más información puede contactarse al número 202-736-1015.

Inscripción abierta en CENAES

EL Centro de Alfabetización en Español (CENAES) anuncia la inscripción de nuevos estudiantes para el inicio del primer semestre de clases (junio a febrero). Las clases son completamente gratis en los tres niveles de educación que se ofrecen, que van desde el básico, pasando por el Intermedio hasta terminar en el Avanzado, que equivale al quinto grado de español. Las clases son de lunes a domingo y se dictan en los diferentes locales en Maryland, Virginia y Washington DC. Las personas que tienen una base educativa en su idioma, podrán lograr con más facilidad sus objetivos. Para mayor información puede contactar a Mario Gamboa al teléfono 202-607-3901 o visitar la web www.cenaes.org.

Voluntariado en Centronía

La escuela Centronía está en busca de personas que estén dispuestas a colaborar con su programa de tutoría, que ofrece sesiones, personalizadas y de manera gratuita, a los niños con edad escolar que residen en la comunidad. El programa se desarrolla de lunes a jueves en horario de 4:00 a 6:00 de la tarde, y los sábados de 10:00 de la mañana a 12 mediodía. La escuela sugiere que los participantes se comprometan con participar al menos un día a la semana y serán sometidos a un programa de orientación y chequeo de antecedentes y condición de salud. Para más información 202-332-4200.

PARA ESTUDIANTES DE ESCUELAS SECUNDARIAS PÚBLICAS Y CHARTER

Primeros auxilios serán obligatorios en DC



El legislador Kenyan McDuffie considera que esta es una habilidad que podría salvar vidas de personas en el Distrito, mientras esperan la llegada de personal de emergencias médicas. FOTO: CORTESÍA.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Para finales del año escolar 2017, el Distrito de Columbia podría contar no sólo con aproximadamente 3 mil nuevos estudiantes graduados de secundaria, sino con ciudadanos listos para brindar primeros auxilios en caso de que una personalo necesite, uniéndose así a otras jurisdicciones, como el estado de Maryland que ya aplican esta iniciativa. Esto se hará posible tras la

aprobación de una legislación promovida por el concejal del Distrito 5, Kenyan McDuffie y que expondría a los estudiantes a clases de primeros auxilios y resucitación cardiopulmonar, utilizando únicamente las manos. "Esta es una habilidad esencial en la vida, y vamos a incorporarla dentro del currículo de salud de las escuelas secundarias", dijo McDuffie, quien a la hora de sustentar su iniciativa se apoyó en los resultados que esta medida ha tenido en otras jurisdicciones. El legislador sustentó tam-

bién que mientras una persona tiene un ataque cardíaco en la calle, sus opciones de sobrevivir aumentan hasta tres veces si recibe la maniobra de CPR de una persona cercana. De acuerdo con estadísticas de la Asociación Americana del Corazón reflejan que en los Estados Unidos, 38 personas pueden tener un ataque cardíaco y sólo cerca del 10% sobrevive. En las escuelas públicas del Distrito ya existía una clase a la que asistían los estudiantes que estuvieran interesados. A partir de octubre, las clases, incluyendo a las escuelas

charter, serán obligatorias y tendrán una duración de 20 minutos, y a cargo de maestros de salud o educación física. En algunos centros, incluso, las clases serán dictadas por miembros de la Asociación Americana del Corazón, del Servicio de Emergencias Médicas de DC, y de la Cruz Roja. El Distrito ya tenía en marcha un programa en el que se ofrecían entrenamiento en CPR a todas las personas interesadas en aprender, con clases en todos los Ward que lo componen.

MONICA TRAVEL

ESPECIALES PARA AGENCIAS DE VIAJES
GANE 100% DE COMISION MAS GRAN INCENTIVO

El Salvador...\$145	Panama.....\$150	Caracas.....\$299	Buenos Aires..\$355
Guatemala...\$145	Peru.....\$155	Bolivia.....\$465	Uruguay.....\$595
Managua.....\$165	Bogota.....\$199	Sao Paulo/Rio..\$399	Santo Domingo.\$199
Honduras.....\$199	Ecuador.....\$159	Mexico.....\$145	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA
Ahora puede comprar sus tickets en línea en nuestra página de web, www.monicatravel.com

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852
Hyattsville 7411 Riggs Road #103 Hyattsville, MD 20783
Falls Church 7202 Arlington Blvd. #103 Falls Church, VA 22042

LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!
301-294-1166 • 703-573-0001

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677

1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS

- Boletos aéreos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Traductor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)

ESPECIALES

SAN SALVADOR	\$399.99
GUATEMALA	\$395.99
MANAGUA	\$369.99
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$414.99
PANAMA	\$371.99
SAN PEDRO	\$339.99
TEGUICIGALPA	\$499.99
BOGOTA	\$398.99
SANTO DOMINGO	\$350.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

GRAND OPENING \$10 de descuento

Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

www.facebook.com/molimartraveltax

Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, BANCARROTA, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por **Radio La Grande**

Los clásicos de los años 60 y 70
Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM - Raleigh
WSRP 910 AM - Jacksonville
WLNR 1230 SM - Kinston
WGSB 1060 AM - Durham
WREV 1220 AM - Greensboro
WLLY 1350 AM - Wilson
WLLN 1370 AM - Lillington
WLLQ 1530 AM - Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Dan Travel

NUEVA OFICINA Wheaton
11401 Grandview ave.

Buenos Aires	\$365	Lima	\$285
Rio/Sao Paulo	\$652	Quito	\$375
México	\$225	Panamá	\$265
San Salvador	\$250	Lisboa	\$345
Guatemala	\$295	Madrid	\$460
Asunción	\$565	Caracas	\$425
Bogotá	\$250	Managua	\$345
		La Paz	\$485

301-540-2021

La Pagina #1 De los latinos **TicketBarato.com**

Bethesda 7700 Wisconsin Ave #M
Gaithersburg 213 N Frederick Rd
Langely Park 8020 New Hampshire Rd #115
Wheaton 11401 Grandview Ave.
Falls Church 5661 Columbia Pike #101

VALDEMARSOUTH TRAVEL 2012 AMERICA

valdemartravel.com

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

LIMA	\$460	Honduras	390	Guadalajara	395	SAN SALVADOR	\$368
LA PAZ	\$598	Managua	395	Veracruz	329	GUATEMALA	\$372
BOGOTA	\$372	San Jose	420	Leon	395	MEXICO	\$278
		Caracas	879	Los Angeles	197		
		Panama	380	Miami	138		
		Madrid	520	Monterrey	395		

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC.202-638-7385
1782 Columbia Rd.,NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305

6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Por el 240 aniversario de la Independencia

A lo grande celebran el 4 de Julio en DC

La ciudadanía en pleno participa en los festejos, que culminan con un gran despliegue de fuegos artificiales en el Mall Nacional.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

A l igual que en todo el país, Washington DC ha programado diversas actividades para conmemorar el Cuatro de Julio, al cumplirse el 240 aniversario de la Declaración de la Independencia de los Estados Unidos, firmada ese día en 1776.

En primer lugar, a las 10 de la mañana habrá una lectura dramatizada de la Declaración, en la sede de los Archivos Nacionales. A las 11.45 de la mañana se realizará la Parada y Desfile por el "Día nacional de la Independencia", con la participación de destacamentos militares, delegaciones de instituciones cívicas y patrióticas de la capital de la nación y de representantes invitados provenientes de otros estados, que marcharán a lo largo de la céntrica Constitution Avenue.

También habrá un programa especial en el Museo Nacional de Historia, donde se expone la bandera que inspiró a Francis Scott Key para escribir el himno nacional de los Estados Unidos. Asimismo, se espera que una multitud acudirá al Capitolio de Washington, donde la Orquesta Sinfónica Nacional tocará en concierto a las 8 de la noche.

Los festejos se multiplican en los 50 estados de la nación, en cumplimiento a las ordenanzas federales, estatales y locales, en un día que es feriado federal y que recuerda la firma de la histórica Declaración de la Independencia.

Así se cumplirá la invocación del padre fundador de la Independencia, John Adams, quien dispuso celebrar esta fecha con "pompa, desfiles, juegos, deportes, disparos de cañón (...) de un extremo a otro del continente".

Será ocasión para esperar el despliegue de fuegos artificiales, que como es tradicional iluminarán el Mall Nacional en



Los desfiles y paradas en la Avenida Constitución son tradicionales el 4 de Julio por el Día de la Independencia de EEUU. El vicepresidente Joe Biden es visto en una anterior celebración, cuando saluda a una niña en la zona céntrica de DC. FOTO: MATT ROURKE / AP

Washington DC a partir de las 9:10 de la noche.

En otras partes del país se realizarán en esa fecha varias importantes carreras automovilísticas, entre ellas las Firecracker 400 de la serie NASCAR en el circuito internacional de Daytona, el Gran Premio de Cleveland de la serie Champ Car y el Gran Premio de Watkins Glen de la serie IndyCar.

El presidente Barack Obama asistirá a algunas de esas acti-

vidades, pero en especial será el anfitrión de una tradicional parrillada al que están invitados los veteranos de guerra y sus familias en uno de los jardines de la Casa Blanca.

En otros estados una de las celebraciones más apoteósicas se dará en la Ciudad de Nueva York, donde los almacenes Macy's ofrecerán el mayor despliegue pirotécnico del país, con 22 toneladas de fuegos artificiales traídos de China, Portugal,

España y Malta, desde las 9:25 p.m. (hora local).

A nivel familiar y en este feriado largo, los festejos se darán en su mayor parte al aire libre, con parrilladas, degustación de platillos tradicionales y encendido de fogatas nocturnas que unirán a padres, hijos, vecinos y amistades, donde cada ambiente es generalmente decorado con globos rojos, blancos y azules, los colores de la bandera de los Estados Unidos.

CON LA INTENCIÓN DE AHORRAR DINERO

Metro recortará 500 empleos

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

O tros 500 empleos serán recortados de la planilla del Metro en los meses por venir, según se conoció por una notificación que salió del despacho del gerente general de la agencia de Transporte de Washington, y de su Director Ejecutivo.

Estos nuevos recortes, que se harán de manera general, se suman a los otros 20 que se dieron hace unos meses a nivel ejecutivo, forman parte del esfuerzo de la entidad por asegurar más fondos económicos a medida que se acerca el inicio del nuevo periodo fiscal.

Según la nota de Wiedefeld, Metro identificó vacantes de trabajo no esenciales, además de otras plazas de trabajo que son redundantes y que no se necesitan más. Enfatizó que los puestos de servicio al cliente no serán tocados para no afectar el servicio a la comunidad.

En total la fuerza de trabajo de Metro será afectada en menos de un 5 por ciento, pero no han comentado sobre cómo se verían afectados los trabajos de mantenimiento que actualmente se llevan a cabo en diferentes líneas del sistema de



El memorandum salió del despacho del gerente general a principios de semana.

FOTO: ARCHIVO/AP

rieles y que durará unos 9 meses más.

Una de los sindicatos que representa a los trabajadores del Metro dijo a través de un comunicado que considera que la responsabilidad financiera puede alcanzarse sin un daño excesivo a la fuerza de trabajo del Metro.

EN EL CONCEJO DE LA CIUDAD DE ALEXANDRIA

Aprueban línea de buses hasta nuevo casino MGM

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

El casino MGM National Harbor, localizado en una de las riberas del río Potomac, en Prince George's (Maryland), será inaugurado a fines de año, y una de las circunscripciones vecinas, la Ciudad de Alexandria, en Virginia, quiere aprovechar esa oportunidad para estimular el turismo y movilizar a trabajadores y al público en general a través del servicio de transporte público.

El Concejo de la Ciudad

de Alexandria, en sesión del martes 28 de junio, acordó financiar el programa piloto de una línea de autobuses entre la estación del Metro de King Street y las instalaciones del casino que construye la organización Metro Goldwin Mayer (MGM) y que está ubicada cerca del Puente Woodrow Wilson. Dicho punto se encuentra cerca de la I-495 y a unas 10 millas de la zona céntrica de DC.

De aprobarse la iniciativa, el servicio de transporte funcionará los 365 días del año, desde las 6:00 a.m. hasta la 1:00 a.m.

Los autores del proyecto

de la Ciudad de Alexandria señalan que esta propuesta no sólo busca estimular el turismo en el área sino también dar a los operadores del casino una vía de transporte público de ida y vuelta para sus miles de empleados y las decenas de miles de clientes que se espera llegarán al lugar de entretenimiento.

Establecer el servicio demandará unos 3 millones de dólares, informó la comisión de Transporte de la ciudad, lo que hace factible su aprobación.

La línea tendría adicionales paradas en Huntington y Oxon Hill.

¡AHORROS SENSACIONALES Y UN FAMOSO ESPECTÁCULO MUNDIAL!

VENTA DEL 4 DE JULIO

DE AHORA AL LUNES, 4 DE JULIO

AHORRA 30%-75%

OBTÉN UN AHORRO DE 20% O 15% EXTRA CON TU PASE O TARJETA MACY'S

PASE ¡WOW!
AHORRA 20% EXTRA

EN SELECCIONES DE ROPA EN VENTA Y LIQUIDACIÓN. AHORRA 15% EXTRA EN SELECCIONES EN VENTA Y LIQUIDACIÓN DE JOYERÍA, RELOJES, CALZADO, ABRIGOS, TRAJES SASTRE, VESTIDOS, LENCERÍA, TRAJES DE BAÑO PARA ELLA, PIEZAS DE TRAJE Y CHAQUETAS DEPORTIVAS PARA ÉL Y ARTÍCULOS DEL HOGAR CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: FOURTH25

EXCLUYE TODOS los: cosméticos fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, All-Clad, Breville, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Marc Jacobs, relojes Michele, New Era, Nike on Field, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wüsthof, ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, joyería de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes tecnológicos; MAS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los % de ahorro extra aplican a precios ya rebajados.

00018606100318530114

★ macy's
VÁLIDO DEL 29 DE JUNIO AL 4 DE JULIO DE 2016

O USA ESTE PASE VIERNES, SÁBADO O LUNES HASTA LA 1 P.M. O DOMINGO HASTA LAS 3 P.M.

★ macy's EN SELECCIONES DE ROPA Y ARTÍCULOS DEL HOGAR EN VENTA Y LIQUIDACIÓN

AHORRA \$10 EN TU COMPRA DE \$25 O MÁS.

CÓDIGO PROMOCIONAL PARA MACYS.COM: FOURTH25

EXCLUYE TODOS los: cosméticos fragancias, ofertas del día, doorbusters/web busters, artículos electrónicos, especiales de todos los días (EDV), muebles/colchones, último acto, Macy's Backstage, alfombras, especiales, súper compras, All-Clad, Breville, Dyson, Fitbit, Frye, Hanky Panky, Jack Spade, Kate Spade, KitchenAid Pro Line, Le Creuset, Levi's, Marc Jacobs, relojes Michele, New Era, Nike on Field, Sam Edelman, relojes Samsung, Shun, Stuart Weitzman, The North Face, Theory, Tumi, Vitamix, Wacoal, Wüsthof, ropa, calzado y accesorios atléticos; mercancía de los Dallas Cowboys, joyería de diseñador, tarjetas de regalo, exhibiciones de joyería, compras previas, ciertos departamentos arrendados, servicios, pedidos especiales, compras especiales, relojes tecnológicos; MAS, SOLO EN LÍNEA: artículos para bebés, calzado para niños, Allen Edmonds, Birkenstock, Hurley, Johnston & Murphy, Merrell, RVCA, Tommy Bahama. No puede combinarse con ninguna otra oferta de pase/cupón, descuento adicional u oferta crediticia excepto al abrir una nueva cuenta Macy's. Los dólares de descuentos se distribuyen como descuentos por cada artículo elegible, tal y como se muestra en el recibo. El devolver un artículo eliminará el descuento asignado a ese artículo. Este cupón no tiene valor como efectivo y no se puede canjear por efectivo, usarse para comprar tarjetas de regalo o usarse como pago o crédito a tu cuenta. La compra debe ser de \$25 o más sin incluir cargos por impuesto y entrega.

00018604107518021116

★ macy's
VÁLIDO EL 1, 2 Y 4 DE JULIO HASTA LA 1 P.M. O EL 3 DE JULIO HASTA LAS 3 P.M. LIMITADO A UNO POR CLIENTE.

¡ENVÍE UN MENSAJE "CPN" AL 62297 PARA RECIBIR CUPONES, ALERTAS DE OFERTAS Y MÁS!

Máx. 3 mensajes/sem. Pueden aplicar cargos por transmisión de mensajes y datos. Al enviar el mensaje "CPN" desde mi teléfono móvil autorizo a que me envíen mensajes SMS/MMS con promociones generadas automáticamente desde Macy's a este número. Entiendo que consentir no me compromete a comprar. Envíe un mensaje STOP al 62297 para cancelar. Envíe un mensaje HELP al 62297 para ayuda. Vea los términos y condiciones en macy's.com/mobilehelp. Vea la política de privacidad en macy's.com/privacy

ENVÍO EN LÍNEA GRATIS A PARTIR DE \$50

VÁLIDO DEL 29 DE JUNIO AL 4 DE JULIO DE 2016. MÁS DEVOLUCIONES GRATIS. SOLO EN EE.UU. APLICAN EXCLUSIONES; MIRA MACYS.COM/FREERETURNS

COMPRA EN LÍNEA, RECOGE EN LA TIENDA
¡ES RÁPIDO, GRATIS Y FÁCIL! MÁS INFORMACIÓN EN MACYS.COM/STOREPICKUP

la magia de
★ macy's .com





MARÍA CARDONA

Estratega demócrata y comentarista político en CNN

Las hispanas decidirán las elecciones del 2016

Aunque han habido muchas sorpresas en esta jornada electoral (nadie pensó que Donald Trump sería el candidato republicano para la presidencia), una cosa es segura: las votantes hispanas tienen el poder de decidir estas elecciones.

En 2012, el presidente Obama ganó con el 76 por ciento de las hispanas, en comparación con el 65 por ciento de los hispanos que también apoyaron la campaña de reelección del presidente. Sabemos que, históricamente, las mujeres son la mayoría de los electores que se presentan el día de las elecciones, y para las latinas esto es específicamente cierto.

Durante más de 20 años, las Latinas nos hemos presentado con más frecuencia a las urnas que los hombres hispanos. En todas las elecciones presidenciales desde 1984, más hispanas han participado en la votación que los hombres.

¿Cómo nos vemos este año? A principios de 2016, según un informe, 27.3 millones de latinos eran elegibles para votar en noviembre. Pero incluso con el registro de votantes latinos aumentando a un ritmo asombroso, las proyecciones de la Asociación Nacional de Latinos Electos y Designados (NALEO, por sus siglas en inglés) indican que 13.1 millones de latinos votarán en 2016. A pesar de haber aumentado de los 11.2 millones de latinos que votaron en el 2012, es menos de la mitad de la población latina que tiene derecho de votar.

Si queremos hacer la diferencia como comunidad, tenemos que motivar a nuestras mamás, hermanas, hijas, primas, tías, comadres y amigas a que salgan a votar en noviembre. ¿Las buenas noticias? Una nueva encuesta por American Women, Voto Latino Action Network y America Action muestra que el 81 por ciento de las latinas en todo el país están "casi seguras" que van a votar en noviembre.

Pero, ¿cómo cambiamos el "casi seguro" a "Ya Voté"? Los candidatos tienen que ser más sensibles a los temas que enfrenta la comunidad latina.

Cuando se les pide que nombren las fuentes principales de estrés en sus vidas, las latinas catalogaron 'pagar sus cuentas' y 'gastos' en primer lugar, seguido por el cuidado y la salud de sus familias. Por otra parte, las latinas -especialmente las jóvenes latinas- eran más propensas a indicar que ganaban menos de \$15 por hora, un salario con el cual es imposible mantener una familia.

Cuando el promedio de pago para las latinas es sólo 55 centavos por cada dólar ganado por un hombre blanco no hispano, por hacer el mismo trabajo, es más que dañino e injusto: debe ser contra la ley. Los empleadores tienen que rendir cuentas cuando pagan menos a las mujeres y los trabajadores deben ser protegidos cuando preguntan acerca de su pago.

En mis viajes por todo el país estoy constantemente inspirada por las mujeres jóvenes que conozco, que son las primeras en sus familias en ir a la universidad y graduarse. Sabemos que un título universitario hace una gran diferencia, pero para muchas familias latinas el costo está fuera de su alcance. Es a causa de los DREAMers o Soñadores que nuestra conversación nacional sobre la educación y la reforma migratoria ha seguido evolucionando y progresando. Pero podemos hacer más. La universidad debería ser más asequible y accesible para todas las familias. Nuestro voto puede asegurar que todos estos temas sean una prioridad para nuestros líderes. ¡A votar! ¡Sí se puede, amigas!

Alcaldesa de Washington firma iniciativa

Salario mínimo de \$15 se convierte en ley

Grupo de trabajadores se apunta conquista en su lucha por mejora salarial.

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Ya es oficial. El Distrito de Columbia se convirtió a principios de esta semana en un puñado de jurisdicciones de los Estados Unidos en elevar su salario mínimo a \$15 por hora.

La alcaldesa de Washington, Muriel Bowser, con su atógrfo le dio vida al proyecto por el cual durante años se han estado manifestando diferentes organizaciones tanto en el Distrito como a nivel nacional.

"Los Concejos y alcaldes pueden hacer el trabajo cuando el Congreso no lo hace", dijo Bowser a los asistentes a un evento en la Plaza Cívica de Columbia Heights, donde se llevó a cabo la histórica firma el lunes 27 por la tarde.

Dentro de las personas que asistieron estaba Fay Jack, en representación de los trabajadores de cuidado en el hogar, grupo que hace dos años empezó la lucha porque los \$15 dólares se convirtiera en realidad.

"Cuando salimos por primera vez a pelear por un aumento la gente nos decía que no teníamos una oportunidad. Hoy les mostramos que es posible cuando los trabajadores se unen por buenos



En una plaza pública del noreste del Distrito, la alcaldesa Muriel Bowser firmó la iniciativa de aumento salarial que beneficiaría a más de 100 mil empleados en la capital de la nación.

FOTO: ÁLVARO ORTIZ/WASHINGTON HISPANIC

trabajos", dijo Jack.

La Ley de Enmienda del Salario Mínimo Justo de 2016, establece que el salario mínimo en el Distrito de Columbia será de \$15 por hora del año 2020 en adelante.

Los salarios de empleados que no reciben propina subió de \$10.50 a \$11.50, gracias a una legislación firmada en 2014 por el exalcalde del Distrito de Columbia, Vincent Gray.

Ahora el salario seguirá aumentando hasta que alcance los \$15 en el periodo establecido.

"Esto es enorme. Ahora será un poco más fácil para las familias el pagar la renta, poner comida en la mesa y cuidar de sus hijos", manifestó la campaña DC por \$15 en un comunicado.

Por otro lado los empleados que tienen acceso a propina tendrán un sueldo mínimo de \$5.00 por hora, cuando actualmente se encuentran en \$2.77. y los empleadores serán responsables de pagar la diferencia si el salario base y el salario mínimo si las propinas no establecen el balance.

NO TODO ES COLOR DE ROSA

Algunos comerciantes en el área de restaurante han dicho que esta nueva legislación provocará que los empleados tengan un poco más de responsabilidad de las que tienen hasta ahora, y otros sostienen que el aumento de los salarios podría significar un aumento en el costo de los platos que la gente busca en los restaurantes.

Este paso significativo fue apreciado también por el mandatario de la nación, quien reconoció el esfuerzo de los trabajadores y las autoridades locales.

"Elogio al Distrito de Columbia, a la alcaldesa Muriel Bowser, y al Concejo del Distrito de Columbia por aumentar el salario mínimo", dijo el Presidente Barack Obama sobre la campaña que se anotó una gigantesca victoria.

"Eso es progreso. Pero debemos seguir construyendo en es progreso, porque ninguna persona que trabaje a tiempo completo en este país, debería tener dificultades para hacerle frente a sus responsabilidades financieras.

■ EXGOBERNADOR DE VIRGINIA FUE ACUSADO DE CORRUPCIÓN

Invalidan sentencia de Bob McDonnell

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El exgobernador de Virginia, Bob McDonnell se salvó de pasar tiempo en prisión tras su condena

por supuesta corrupción, o al menos por ahora, después de que la Corte Suprema estudiara su caso e invalidara la condena.

De manera unánime, los ocho magistrados sostuvieron que no hay indicios de que Bob McDonnell haya cometido algún delito y que los jurados tomaron una decisión sobre la base de una definición muy amplia de la palabra soborno.

McDonnell estuvo en el ojo de la tormenta cuando una investigación dio cuentas de que supuestamente había recibido

regalos y préstamos por el orden de \$165 mil a cambio de beneficiar a Jonnie Williams Jr., el presidente de una compañía que promovía un suplemento dietético. Entre los regalos estaban vacaciones pagadas, un reloj Rolex, parte de la cuenta de la boda de su hija y otros préstamos en efectivo. McDonnell por su parte organizó reuniones y fue anfitrión de algunos eventos, según el político, todo de una forma rutinaria.

La Corte se puso de su lado el pasado lunes 27 e invalidó la

condena de poco más de un año a la que habían expuesto a McDonnell, quien unos días antes de la decisión, ya había resuelto entregarse a la justicia. Su esposa, Maureen McDonnell, también fue acusada de corrupción y tiene sobre ella una condena de un año y un mes en prisión.

El magistrado presidente, John G. Roberts, dijo en su opinión que "nuestra preocupación son las implicaciones legales de interpretaciones más amplias que se quieran hacer de la ley federal sobre sobornos".

APRENDE INGLÉS

CLASES DISPONIBLES:

INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA

- Conversación
- Comprensión de lectura
- Composición
- Pronunciación

SERVICIOS PARA EL ESTUDIANTE

- Asistencia financiera para aquellos que califiquen
- Asistencia para encontrar trabajo
- Autorizada por la ley federal para inscribir estudiantes extranjeros
- Flexibilidad de horarios
- Visa de estudiante

Fundado en 1939 como la escuela Sanz, Medtech College está continuando la visión de Robert Sanz para ayudar a gente que no habla inglés a aprender el idioma.

SCHEV ha certificado a Medtech, localizado en 6565 Arlington Blvd. Falls Church, VA, 22042 para operar en Virginia. Para obtener información útil para el consumidor, por favor visítenos www.medtech.edu/consumermf



¡INSCRIBETE YA!

FALLS CHURCH (PRINCIPAL) SILVER SPRING (SUCURSAL)

888.377.6011

AIR WORLD Travel

- TRADUCCIONES DE TODA CLASE DE DOCUMENTOS
- VACACIONES PARA FAMILIAS Y LUNA DE MIEL

SE LLENA TPS HONDURAS Y NICARAGUA

Especial Cancún desde \$429.00 x persona
Especial Crucero Bahamas desde \$450.00 x persona

MEXICO	228.00	HOUSTON	129.00	BOGOTA	259.00
MANAGUA	258.00	EL SALVADOR	249.00	ORLANDO	95.00
QUITO	319.00	PANAMA	344.00	COSTA RICA	279.00
LIMA	229.00	BOLIVIA	280.00	SANTIAGO	529.00
HONDURAS	199.00	GUATEMALA	299.00	LOS ANGELES	95.00

PRECIOS sujetos a cambio sin previo aviso. no INCLUYE IMPUESTOS.

LLAMENOS AHORA - Abierto sabados de 10:00 a.m. - 2:00 p.m.
(703) 660 9160 • (703) 660 6985
6969 Richmond Hwy Ste 102, Alexandria

Columbia College Challenge to Succeed

Disponemos de ayuda financiera para aquellos que califican

APRENDA INGLÉS & COSMETOLOGÍA

COLUMBIA COLLEGE APOYA SU BUSQUEDA DE EMPLEO

Estamos Autorizados a aceptar Estudiantes Internacionales

SESIONES EMPIEZAN CADA 5 SEMANAS

BECAS DISPONIBLES

COLUMBIA COLLEGE

Carolina Sanchez
carlinas@ccdc.edu
Tel: 703-206-0508 • 301-929-0565
Hablamos Español

Horarios: MAÑANA Y NOCHE

- Inglés (Becas disponibles) - VA, MD
- Cosmetología (Becas disponibles) - VA
- Terapia de Masaje - VA, MD
- Laboratorio Dental - VA
- Arte Culinario - VA
- Enfermería en 9 semanas (no Ayuda Financiera Disponible)

Fairfax Main Campus

8300 Merrifield Ave.
Fairfax, Virginia 22031
(703) 206-0508

Centreville Extension

5940 Centreville Crest Ln.
Centreville, Virginia 20121
(703) 266-0508

Silver Spring Extension

12125 Veirs Mill Rd.
Silver Spring, Maryland 20906
(301) 929-0565

Anuncian Ikea y Comisión de Seguridad

Retiran cómodas por muerte de tres niños

Consumidores podrán recibir un reembolso, o un juego gratis de reparación para fijar el mueble a la pared.

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

La muerte de tres niños y numerosos incidentes que causaron lesiones a otros 17 menores en distintas partes del país, determinaron que la Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EEUU (CPSC, por sus siglas en inglés) y los almacenes Ikea North America, tomen la decisión de retirar del mercado millones de cómodas y tocadores de diversos modelos en venta.

El anuncio fue hecho el martes 28 de junio y comprende a unos 8 millones de cómodas y tocadores MALM así como a 21 millones de cómodas y tocadores adicionales para niños y adultos en Estados Unidos.

De acuerdo a una demostración de la CPSC hecha el mismo día en el Club Nacional de Prensa, dichas cómodas y tocadores retirados del mercado son inestables si no se fijan a la pared adecuadamente, y representan un gran riesgo de volcarse y de que alguien quede atrapado, lo cual puede causar muerte o lesiones a niños.

Una portavoz de Ikea North America informó que los consumidores deben dejar de usar cualquier cómoda y tocador retirado que no estén adecuadamente fijados a la pared, y colocarlos en un área donde los niños no puedan llegar.

Indicó que los clientes en esos casos deben contactar con Ikea, que les permitirá dos opciones: recibir un reembolso, o un juego gratis de reparación para fijar el mueble a la pared.

Los consumidores tienen derecho a recibir un reembolso completo por las cómodas y los tocadores fabricados entre enero de 2002 y junio de 2016, señaló la portavoz. Los consumidores que hayan adquirido dichos muebles fabricados antes de enero de 2002 serán elegibles para un crédito parcial en la tienda.

Los clientes afectados también pueden solicitar un juego gratis de reparación para fijar el mueble a la pared. Pueden instalarlo por su cuenta o Ikea les ofrecerá un servicio de instalación gratis en la casa, por una sola vez, si lo solicitan.

Las muertes

La Comisión de Seguridad de Productos del Consumidor de EEUU informó que el primer caso de muertes de este tipo se conoció en febrero de 2014, con



Elliott Kaye, presidente de la Consumer Product Safety Commission (CPSC), participa en una demostración de cómo una cómoda de Ikea puede soltarse y caer sobre un niño, causándole lesiones y hasta la muerte, el martes 28 en el Club Nacional de Prensa. FOTO: CAROLYN KASTER / AP

un niño de dos años de edad de West Chester, Pensilvania, quien murió cuando una cómoda MALM de 6 cajones se volcó y lo atrapó mortalmente contra su cama. Y en junio de 2014, un niño de 23 meses de Snohomish, estado de Washington, murió al quedar atrapado debajo de una cómoda MALM de 3 cajones que se vino abajo.

El último caso se dio en febrero de 2016 en el que un niño de 22 meses de Apple Valley, Minnesota, murió cuando una cómoda MALM de 6 cajones le cayó encima.

Además de esas tres muertes, IKEA recibió reportes de 41 incidentes de volcaduras de cómodas y tocadores MALM, que causaron 17 lesiones a niños

entre 19 meses y 10 años de edad.

Cómo establecer contacto

IKEA informó que atenderá estos casos gratuitamente al 866-856-4532, a cualquier hora.

También lo pueden hacer en línea: www.IKEA-USA.com/recallchestsanddressers y haga clic en Product Recall (Retiro del mercado).

EN PLAN SOBRE EL ESTADO NÚMERO 51 DE LA NACIÓN

Ratifican nombre de New Columbia para DC

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

De manera definitiva, la comisión encargada de preparar la constitución del Estado Número 51 en el territorio donde se encuentra Washington DC determinó que su nombre será el de Nueva Columbia (New Columbia).

El nuevo nombre será uno de los temas que serán propuestos a la ciudadanía en el referendo que se efectuará de manera simultánea con las elecciones generales del martes 8 de noviembre.

En una reunión efectuada el martes 28 de junio, los cinco miembros de la citada comisión también decidieron que la cantidad de legisladores de la futura Cámara de Delegados será de 21, en lugar de 13, como se había

planteado anteriormente para que tenga el mismo número de los 13 actuales miembros del Concejo de DC. La propuesta de 21 legisladores fue hecha por la alcaldesa Muriel Bowser, una de los miembros del grupo.

El representante de los Estados Unidos por DC, Franklin García, informó que "una sorpresa de último momento" se dio en la reunión cuando el presidente del Concejo de DC, Phil Mendelson, presentó una resolución firmada por todos los concejales del Distrito, "que lo empoderan para someter el documento directamente a la Junta de Elección de DC, sin pasar por una sesión del Concejo".

"Dicha resolución anula el paso de una próxima sesión, como estaba previsto, y dispone que Mendelson tramite direc-

tamente el proyecto de nueva constitución a la Junta Electoral, cumpliéndose con ese requisito legal", indicó García.

La Junta Electoral, a su turno, propondrá el lenguaje que se va a utilizar en las preguntas que aparecerán en la boleta de votación el 8 de noviembre, para que los electores entiendan perfectamente sobre lo que se les está pidiendo para responder "Sí" o "No" sobre los aspectos de la nueva Constitución para el estado de New Columbia.

Apoyo de alcaldes

Mientras tanto, el lunes 27, la Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos (USCM), reunida en Washington DC, aprobó una resolución de apoyo a la conformación del nuevo estado.

El documento fue presentado por la alcaldesa Muriel Bowser

y co-patrocinada por los alcaldes de Baltimore, Stephanie Rawlings-Blake; de Gary, Indiana, Karen Freeman-Wilson; de la Ciudad de Nueva York, Bill de Blasio; de Madison, Wisconsin, Paul Soglin; y de Jackson, Mississippi, Tony Yarber.

"Agradezco a mis colegas alcaldes de todo Estados Unidos por apoyar una democracia total para los residentes del Distrito", afirmó Bowser luego de la aprobación unánime de la propuesta.

"Como residentes de Washington continuamos la lucha por una total equidad, junto con la Conferencia de Alcaldes de los Estados Unidos, tenemos esta oportunidad única para hacer historia y remediar una de las más grandes injusticias contra los derechos civiles y del voto en los tiempos modernos", añadió.

PARA REESTRUCTURAR DEUDA DE LA ISLA

Obama firma plan de rescate para Puerto Rico

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Barack Obama firmó el jueves un plan de rescate para ayudar a Puerto Rico a hacer frente a una deuda de más 70 mil millones de dólares y un pago de gran magnitud el viernes.

El mandatario firmó el proyecto de ley conocido como Promesa horas después que el Senado lo aprobara el miércoles por la noche y se logra un paso más para la reestructuración de la deuda de la isla.

Obama dice que la legis-

lación es imperfecta, pero es un importante primer paso para ayudar a que la isla y sus 3,5 millones de habitantes no se hundan en una crisis aún más profunda.

También dijo que la firma se hace con el compromiso de seguir trabajando "con el Congreso y el pueblo de Puerto Rico para volver a ver crecimiento económico y oportunidad".

La medida se da un día antes de que se cumpla un nuevo vencimiento del pago por parte de la nación asociada a EE.UU. y contempla además la creación de una junta de control fiscal sobre los problemas financieros de Puerto Rico.

WEBER TIRE
TEL: 703-273-4443

4

Maneras De Ahorrar

- ✓ Llantas
- ✓ Alineaciones
- ✓ Cambios de aceite

\$70 TARJETA DE REGALO VISA® DE COOPER

RECIBE HASTA

JUNIO 1 - JULIO 15
Cuando compras 4 llantas que califican

CAMBIO DE ACEITE REGULAR

\$18.95

*Los impuestos y suministros tienen cargo extra. Aplicable para la mayoría de automóviles. Algunos modelos y tipos de autos necesitan aceite especial y se aplican cargos adicionales. Llámenos para consultas. Incluye 5 cuartos de aceite y un nuevo filtro. No se puede combinar con otras ofertas.

ALINEACIONES

\$65.00

*Aplicable a la mayoría de vehículos y SUVs. No se puede combinar con otras ofertas.

POR LA COMPRA DE 4 LLANTAS

Descuento Instantáneo \$25

*Mas impuestos. Oferta válida solo con llantas en inventario. Excluye llantas en liquidación. No se puede combinar con otras ofertas.

10900 Main Street, Fairfax, VA 22030

703-273-4443

www.WeberTireCompany.com

Se habla Español, pregunte por Edson.

Vuela ya sin escalas de Washington, D.C. a Lima **4X SEMANA**

EL ÚNICO VUELO SIN ESCALAS

LATAM Airlines se enorgullece en anunciar su 5to gateway en los EE.UU., lanzando el único vuelo sin escalas, desde el aeropuerto Dulles International de Washington, D.C. a Lima, Perú 4 veces a la semana.

Los pasajeros pueden conectar desde Lima (LIM) a La Paz (LPB), Santa Cruz (SRZ), Santiago de Chile (SCL), Buenos Aires (EZE), Bogotá (BOG) y Montevideo (MVD).

Your Journey Begins With Us.

LATAM.com
1.866.4359.526
o consulte su agente de viajes

* Acumula y canjea millas de viajero frecuente calificables en LATAM Pass, LATAM Fidelidade o oneworld® cada vez que viajes con nosotros
Vuelos operados por LATAM Airlines Perú | 2016 © LATAM AIRLINES GROUP S.A. - Todos los derechos reservados.



PATRICIA GUADALUPE

Un dominicano de NY rumbo al Capitolio de Washington

Esta semana se hizo historia en el ámbito político del país, con una primaria congressional en Nueva York para ver quién va a reemplazar al congresista demócrata Charlie Rangel, de Nueva York, quien se retira luego de 45 años en la Cámara de Representantes. El senador estatal Adriano Espaillat salió victorioso en la contienda esta semana, y llegará a ser el primer dominicano en el congreso federal. Aunque todavía faltan las elecciones generales en noviembre, ese distrito es mayormente demócrata y Espaillat tendría poca oposición.

El Fondo de Victoria Latina (LVF, por sus siglas en inglés), junto al comité de recaudación de fondos del grupo de congresistas hispanos, CHC BOLD PAC en inglés, gastaron unos \$60,000 en boletines, anuncios y pancartas en el distrito, que es de mayoría latina. También estuvieron muchos voluntarios por varios días antes de las elecciones llamando a votantes latinos para recordarles que salieran a las urnas y apoyaran a Espaillat. “La ciudad de Nueva York tiene a más de 800,000 residentes dominicanos, y Espaillat será el primer inmigrante dominicano en llegar al congreso. Eso es algo para celebrar”, declaró el congresista Tony Cárdenas, director de CHC BOLD PAC.

Mientras tanto, la Asociación Nacional de Funcionarios Electos y Designados (NALEO, en inglés), llevó a cabo esta semana en Washington su reunión anual, pero con un tono poco celebratorio ya que ninguno de los dos presuntos nominados presidenciales –Donald Trump por los republicanos y Hillary Clinton por los demócratas– hablaron ante el grupo a pesar de estar invitados.

“Como funcionarios en las comunidades a través de todo el país, el próximo presidente de Estados Unidos necesitaría trabajar con las comunidades y los miembros de NALEO. Es importante que la membresía de NALEO tenga contacto directo con los candidatos al puesto de mayor importancia en el país”, dijo Arturo Vargas, director ejecutivo de NALEO. “Esta es una oportunidad que Hillary Clinton y Donald Trump pierden para apoyar al liderazgo latino del país. La ausencia de los dos es un insulto y una falta de respeto”, señaló.

Vargasha dicho en anteriores ocasiones que el Partido Demócrata solamente le hace caso a la comunidad latina en tiempos electorales, pero ni en esta se dignaron hablar ante la conferencia. La campaña de Clinton comentó que ella había hablado en la conferencia de NALEO el año pasado y que con su agenda apretada estaba enfocándose este año en reunirse con grupos y personas a quienes no tuvo la oportunidad de ver en el 2015. Trump por su parte no comentó, algo inusual últimamente para el candidato conocido por sus comentarios controversiales.

A pesar de la molestia que el liderazgo de NALEO sintió al no tener a los principales candidatos presidenciales en su reunión, Clinton aún goza de amplio apoyo en la comunidad hispana, especialmente comparado con Trump. Casi la misma mayoría que apoya a Clinton –más de 85 por ciento– detesta a Trump.

Fallo inapelable contra regulaciones en Texas

Corte Suprema respalda derecho al aborto legal

Sus defensores aplauden decisión mientras las organizaciones Pro-Vida lo lamentan.



Stephanie Castro (centro), celebra con otras activistas el fallo de la Corte Suprema contra las estrictas regulaciones del estado de Texas y otra decena de estados a las clínicas de abortos. FOTO: EVAN VUCCI / AP

VÍCTOR CAYCHO
WASHINGTON HISPANIC

En una votación de cinco jueces a favor y tres en contra, la Corte Suprema determinó el lunes 27 de junio que son de carácter ilegal las regulaciones médicas de seguridad que rigen en los centros de aborto en Texas, a las que consideró restrictivas e inconstitucionales.

El fallo inapelable significa en la práctica que se protege el acceso al aborto seguro y legal en dicho estado y en aproximadamente otros 10 estados que habían emitido leyes similares.

Dichas legislaciones requerían que los doctores que realizan abortos tengan privilegios de admisión en hospitales cercanos y obligaban a las clínicas a cumplir con estándares de niveles hospitalarios para cirugía ambulatoria.

La decisión significa una victoria para el presidente Barack Obama, quien apoyó el derecho de las mujeres a decidir sobre si deben abortar o no. En un comu-

nicado señaló que “mantenemos nuestro fuerte compromiso de proteger la salud de las mujeres, lo que incluye proteger el acceso de las mujeres a atención médica segura y asequible y el derecho a determinar su propio futuro”.

También la candidata presidencial demócrata Hillary Clinton se sumó a los líderes que apoyan el fallo y declaró que éste constituye “una victoria para las mujeres en Texas y de todo Estados Unidos”.

Los requisitos derogados por la corte estaban vigentes en casi todo Texas, Missouri, North Dakota y Tennessee y se mantenían en suspenso en Alabama, Kansas, Louisiana, Mississippi, Oklahoma y Wisconsin.

Los argumentos

Durante el proceso en la Corte Suprema, las clínicas de abortos argumentaron que las reglamentaciones constituían “un intento apenas disimulado” de dificultar el acceso de las mujeres al aborto en Texas, el segundo estado más poblado del país.

Según la opinión mayoritaria



Reagan Barklage (centro), de St. Louis, y activistas anti-aborto de organizaciones Pro-Vida llegaron hasta la Corte Suprema para defender su posición en respaldo a Texas y contra las clínicas de abortos. FOTO: J. SCOTT APPLEWHITE / AP

de los magistrados supremos, que redactó el juez Stephen Breyer, las regulaciones son innecesarias desde el punto de vista médico y limitan inconstitucionalmente el derecho de las mujeres al aborto.

Los jueces Anthony Kennedy, Ruth Bader Ginsburg, Sonia Sotomayor y Elena Kagan se sumaron a la posición de Breyer.

El presidente del tribunal, John Roberts, y los jueces Samuel Alito y Clarence Thomas votaron en contra.

El juez Thomas escribió que la sentencia es un “ejemplo de la tendencia perturbadora de la cor-

te ‘de torcer las reglas cuando se trata de cualquier intento de limitar el aborto o siquiera de pronunciarse en oposición al aborto’”.

Deirdre McQuade, directora adjunta para comunicaciones de Actividades Pro-Vida de la Conferencia de Obispos Católicos, consideró que “la Corte ha rechazado una ley sensata que protege a mujeres de centros de abortos que dan la prioridad a las ganancias sobre la seguridad del paciente”.

“El aborto –añadió–, cobra las vidas de niños aun no nacidos, y muy a menudo también pone en peligro a sus madres”.

Juntos, podemos estar preparados para las tormentas.

COMIENCE AQUÍ ▶ pepco.com/storm le brinda consejos, noticias y herramientas que le pueden ayudar a mantenerse seguro y conectado.

¿Cómo me mantengo conectado si ocurre un corte en la electricidad?

- Llame al 1-877-PEPCO-62 (1-877-737-2662) para reportar cortes en la electricidad o cables caídos.
- Use la aplicación móvil de Pepco para ver las noticias, acceder a mapas de cortes de electricidad, para contactarnos en forma directa o para obtener estimados de cuándo se reestablecerá el servicio eléctrico.
- Vaya a pepco.com y haga clic en “Outage Center”.

¿Dónde puedo obtener la aplicación móvil de Pepco?

Puede descargarla de forma gratuita desde su tienda de aplicaciones o desde pepco.com/mobileapp.

Desde 2010 hemos actualizado y fortalecido nuestro sistema eléctrico para mejorar el servicio en caso de mal tiempo. El resultado es un sistema más confiable y eficiente, pero estar preparados para las tormentas todavía es algo fundamental. **Prepárese ya en pepco.com/storm.**



An Exelon Company

■ DECENAS SIN TECHO

Tormentas en West Virginia matan a 24

JONATHAN MATTISE
AP

Hallados todos los desaparecidos menos los de un condado, West Virginia se abocó el domingo 26 de junio y días posteriores a la recuperación luego de inundaciones desastrosas que dejaron al menos 24 muertos y decenas de personas sin hogar. Los torrentes arrasaron caminos y puentes y dejaron sin servicios públicos a muchas localidades, varias de las cuales aún no los han recuperado.

La gente podrá solicitar fondos de la Agencia Federal de Administración de Emergencias (FEMA por sus siglas en inglés).

El gobierno estatal cree que hay personas desaparecidas en el condado de Greenbrier, donde el sábado 25 aumentó la cifra de muertos, afirmó el jefe de gabinete, Chris Stadelman.

Durante el arduo operativo de búsqueda y rescate, en que se rescató gente de techos, altillos y árboles para transportarla en botes, se hallaron varios cadáveres.

La firma del presidente Barack Obama permite a los habitantes de los condados Greenbrier, Kanawha y Nicholas obtener ayuda para alojamiento temporal y reparación de viviendas, préstamos blandos para pérdida de propiedades no aseguradas y otros tipo de ayuda para los duelos de empresas. También hay fondos federales a disposición de gobiernos municipales y el estatal.

Más de 24 mil viviendas y negocios carecían de electricidad el fin de semana. No había agua corriente en la zona de Clendenin y los habitantes acudían con bidones a estaciones de abastecimiento.

El condado de Greenbrier registró 16 decesos, 15 de ellos en la pequeña aldea de Rainelle. Se denunciaron seis muertes en Kanawha y una cada una en los condados de Jackson y Ohio.



¡COMIENCE UNA CARRERA EN LOS ESTADOS UNIDOS!



—ARTES CULINARIAS—



—SALUD—



—TECNOLOGÍA—

Ofrecemos clases de matrícula gratuita para residentes de Washington, D.C.

¡Instrucción orientada a estudiantes de inglés como segundo idioma!

Aprenda más sobre nuestros programas

Jueves, 7 de julio
9:30am-10:30am
1:00pm-2:00pm

Martes, 12 de julio
2:00pm-3:00pm
5:00pm-6:00pm

Lugar:
Harvard Street Campus
1100 Harvard St. NW
Washington, DC

*Debe traer evidencia de que vive en Washington, D.C.
Detalles: bit.ly/ProofDocuments

(202) 734-4900 | www.carlosrosario.org | info@carlosrosario.org

f CarlosRosarioSchool

@CR_School

PATRULLA METROPOLITANA

Cientos de cargos por abuso

Un ex asistente de una escuela primaria de Maryland ha sido acusado en cientos de cargos por supuestamente abusar sexualmente a los estudiantes en el Condado de Prince George's. Un jurado acusó a Deonte Carraway en 270 casos de abuso sexual de un menor, delitos sexuales y cargos de pornografía infantil. La acusación abarca a 23 víctimas y de ser hallado culpable, podría pasar el resto de su vida en prisión, según manifestó la fiscal estatal por el condado, Angela Alsobrooks. Carraway trabajaba como ayudante en la escuela primaria Judge Sylvania, primero como asistente de un profesor asalariado y luego como voluntario. Carraway se declaró inocente de los cargos que se le imputan y que hallan su base en evidencias recolectadas de su teléfono celular, donde se encontraron videos que lo muestran teniendo sexo con un niño de 9 años y un niño de 11 años de edad. El presunto abuso ocurrió entre agosto de 2015 y febrero de este año, dijo la acusación. La defensa ha tratado de disminuir la responsabilidad de Carraway argumentando que tiene una capacidad mental deficiente.

Expolicía de Fairfax, libre

Adam Torres, el primer policía de Condado de Fairfax condenado de tiroteo mientras esta servicio, ha sido liberado de la cárcel, cinco días después de ser condenado por la muerte de homicidio involuntario de John Geer. En una audiencia el 24 de junio, Torres fue condenado a un año de cárcel, después de un acuerdo de declaración con los fiscales, que un juez aprobó. Debido a que el expolicía estuvo detenido desde agosto de 2015, el juez manifestó que los 10 meses que pasó tras las rejas sería un equivalente a su condena, por lo que fue puesto en libertad el miércoles por la mañana. Torres disparó contra Geer en agosto de 2013, mientras este estaba en su propia casa. El hombre tenía las manos arriba agarrando el marco de la puerta principal, luego las bajó y Torres declaró que pensó que Geer tenía un arma de fuego y por eso disparó. Resulto que Geer estaba desarmado. La pareja de Geer no se opuso al acuerdo de Torres con los fiscales, pero la madre de Geer considera que no se ha hecho justicia por la muerte de su hijo.

Mujer mata a hijas por marido

Una mujer en Texas disparó fatalmente a sus dos hijas, antes de ser abaleada por un policía que respondió a la escena del crimen. Christy Sheats, de 42 años, mató a sus hijas Taylor, de 22 años, y Madison, de 17, este viernes 24 de junio en Fulshear, al oeste de Houston. La policía encontró a las hijas en la calle con heridas de bala. La hija mayor murió en el lugar; la más joven en un hospital. El motivo del tiroteo, que se inició dentro de la casa de la familia el 24 de junio y se esparció por la calle, aún se encuentra bajo investigación. Preliminarmente se maneja que la mujer citó a la familia a una reunión. Jason Sheats, el marido de la mujer, pensó que daría la noticia de que se divorciarían, sin embargo la mujer abrió fuego contra sus hijas. Aunque tuvo varias oportunidades para disparar contra su esposo, investigaciones revelan que no lo hizo porque la mujer quería que Jason Sheats viviera con un sentimiento de culpa por lo que le había pasado a sus hijas.



CHRISTY SHEATS. FOTO: CORTESÍA

Policía busca motivos y sospechosos

Investigan triple homicidio en Prince George's

Otras dos personas heridas en el tiroteo fueron trasladadas al hospital.



Las tres personas fallecieron en la escena del crimen, mientras otras dos fueron trasladadas al hospital. Las autoridades siguen las búsquedas del sospechoso del crimen. FOTOS: CORTESÍA.

JOSSMARCASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

La policía sigue tras la pista de un hombre que, con un arma de fuego, acabó con la vida de tres personas e hirió a otras dos la noche del pasado 24 de junio en District Heights, Maryland, perteneciente al condado de Prince George's.

La tragedia se registró en una cuadra de la Orleans Avenue, en District Heights. Las víctimas fueron identificadas como Carlina Renee Gray, de 50 años, Jan Marie Parks, de 55 y con residencia en Landover y Allen Rowlett, de Forestville. Ellos tres fueron encontrados por la policía muertos en el lugar, mientras que otras dos personas fueron trasladadas al hospital, una de gravedad y la otra estable.

Hasta el cierre de esta nota la policía no había establecido qué relación había entre las víctimas ni el porqué se atentó contra sus vidas, aunque sostienen que no hay indicios de que fue un hecho fortuito.

Se supo que Gray y su novio, que sobrevivió al ataque vivían en el lugar desde principios de este año. Sus familiares la recordaron como una mujer afable con la que siempre se podía hablar.

Rowlett era un colaborador de la empresa Tegna, dueña de un canal de televisión local.

Unos días después las auto-

ridades tuvieron acceso a imágenes de una cámara de vigilancia que muestran a una persona con una pistola en la mano, huyendo cerca del lugar de los hechos unos minutos después de que la policía recibió el reporte.

Antes de los asesinatos, el sospechoso fue captado por otra cámara de vigilancia, esta vez de

una tienda de conveniencia en Marlboro Pike, en la comunidad de Forestville.

Hasta el momento no se sabe si hubo más de un tirador en la escena, pero las autoridades se están enfocando en encontrar al hombre de tez negra, cabello largo trenzado, playera blanca y pantalones jean azules que apa-



rece en la imagen.

El lunes en la noche la policía regresó a Orleans Avenue, en donde tocaron de puerta en puerta para ver la información que los vecinos podrían aportar a las investigaciones. Una recompensa de hasta \$25 mil se está ofreciendo a aquellos que ayuden con información que conduzca a la captura de los sospechosos.

LO ACUSAN DE FRAUDE COMETIDO EN 2008

Walter Fauntroy en DC

JOSSMAR CASTILLO
WASHINGTON HISPANIC

Walter Fauntroy, un activista de derechos civiles y antiguo delegado congressional de DC, fue arrestado y posteriormente dejado en libertad tras su arribo a los Estados Unidos del vuelo proveniente de los Emiratos Árabes Unidos, donde vivió desde que se le acusó de fraude en 2012.

El hombre de 83 años está siendo requerido por las autoridades del condado de Prince George's cuando supuestamente escribió un cheque fraudulento por \$55 mil para realizar una fiesta privada en el National Harbor, luego de la primera inauguración del Presidente Obama, que tuvo lugar en 2009.

Semanas antes de su deten-



Walter Fauntroy estuvo en Emiratos Árabes Unidos desde el 2012, cuando surgió la acusación en los tribunales del condado de Prince George's. FOTOS: CORTESÍA.

ción Fauntroy había anunciado que estaba listo para finalmente regresar a su casa, y que esperaba aclarar todo sobre su larga ausencia.

A su llegada el lunes al Aeropuerto de Dulles, en Virginia, Fauntroy fue detenido por oficiales de Aduanas y Patrulla

Fronteriza y fue trasladado inmediatamente al Centro de Detención de condado de Loudoun.

Al día siguiente el también ex pastor de la iglesia New Bethel Baptist Church en Washington, salió en libertad y por primera vez se reunió con su esposa, Dorothy y con varias otras personas que esperaban con ansias su llegada al país y su liberación.

Un juez del condado de Prince George's desistió de la orden de arresto tras la promesa de Fauntroy de acudir a la corte el 20 de julio a responder por los cargos que se le imputan.

Fauntroy fue uno de los líderes civiles que, junto con el doctor Martin Luther King, organizó la Marcha sobre Washington. Hay quienes indican que la mayoría del dinero que debía ya fue repuesto.

Por 20 años fue el Delegado Washington en el Congreso.



MY TEST MY WAY

Test Yourself at Home

HIV / STD

Free / No CoPay

1 844 8MY TEST



mytestmyway.org



Prevention at Home

QUALIFICATIONS FOR ENROLLMENT: Must be 18 years and over; Medicaid, Medicare, or Alliance eligible or enrolled; and a DC resident.

The project described was supported by Grant Number 1C1CMS331343 from the Department of Health and Human Services, Centers for Medicare & Medicaid Services. The contents of this advertisement are solely the responsibility of the authors and do not necessarily represent the official views of the U.S. Department of Health and Human Services or any of its agencies.

PROFESIONALES INMOBILIARIOS PUEDEN AYUDARLO

Supere barreras al comprar vivienda hoy en día

Comprar una casa siempre requiere un poco de fortaleza y el proceso intimida a muchos, incluyendo a quienes no lo hacen por primera vez.

ESPECIAL BPT

Por fin! La economía está mejorando, las tasas de interés son bajas y muchos consumidores ahora se encuentran en una buena posición financiera para convertirse en propietario de una casa por primera vez. Aunque existe un pequeño problema, para algunos lugares del país - el auge del mercado inmobiliario está resultando en el aumento de precios de la vivienda y el aumento de la competencia por las propiedades más deseables. El índice nacional de precios de viviendas S & P / Case-Shiller

estimó recientemente que los precios del 2016 están dentro de un cuatro por ciento del pico del 2006. En algunas áreas, los bajos inventarios de todo el país están haciendo la situación aún más difícil.

Estas condiciones hacen que los compradores por primera vez encuentren desafíos y frustraciones comunes durante la búsqueda de casa de sus sueños. "No hay que desanimarse", dice Travis Paz, director ejecutivo de USAA.

Como resultado, el experto inmobiliario dice que es fácil concentrarse en la compra de una casa de ir desde 'no se' pue-

de a 'se puede', por tal razón se ofrece algunos consejos sobre cómo superar algunas barreras comunes.

■ "No puedo" N° 1: No puedo averiguar el proceso de compra. Paz señala que es esencial para hacer la investigación y estar equipado no solo con la información básica, sino también estar dispuesto a pedir ayuda cuando sea necesario. Por ejemplo, un agente de bienes raíces con experiencia puede mantener a un comprador al tanto de todo, desde las tendencias de ventas del sector hasta los últimos cambios en las leyes estatales y



Ya sea un principiante buscando casa o un experto, estar informado, tener la ayuda adecuada y una buena dosis de determinación son las mejores maneras de convertir un sueño en casa en una realidad.

FOTO: CORTESÍA.

federales que podrían afectar a una solicitud de hipoteca.

■ "No puedo" N° 2: No puedo encontrar la casa perfecta para mi familia.

Encontrar el hogar perfecto puede no ser realista, pero los compradores pueden encontrar la casa adecuada. Situaciones personales dictarán la capacidad de los compradores que esperar a una casa en un barrio de estilo o diseño en particular para venir en el mercado, pero no todo tiene que ser dejado al azar.

■ "No puedo" N° 3: No puedo pagar la cuota más del 20 por ciento.

Poniendo el 20 por ciento inicial de una casa se ha convertido en más de una guía una regla. Hoy en día, al no ser capaz de poner un 20 por ciento menos que no significa comprar una casa está fuera de su alcance. El agente inmobiliario afirma que dependiendo de la situación financiera del comprador, puede haber una manera responsable de entrar en su nuevo hogar sin tener que dar el 20 por ciento. Existen programas de prés-

tamos patrocinados por Fannie Mae y Freddie Mac, entidades de gobierno Federal de vivienda quienes proporcionan opciones de préstamos que requieren un pago inicial de tan solo tres por ciento. Si bien estos programas son a menudo grandes opciones para los consumidores que califican, Paz señala que los compradores deben mantener un ojo en su potencial de pago mensual total. "Algunos de estos préstamos incluyen los honorarios y seguro hipotecario privado (PMI) que podría afectar significativamente el costo total".

TOME SUS MEDIDAS

Cómo comenzar su historial de crédito

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Con un buen historial de crédito puede ser más fácil conseguir un trabajo, apartamento o incluso una tarjeta de crédito. Sin embargo, establecer y mantener un buen crédito requiere disciplina y planeamiento.

Comprenda el estado de su cuenta y cómo monitorear su tarjeta de crédito. Además, infórmese cómo iniciar y mantener su crédito o ayudar a sus hijos a iniciar el propio.

Tarjetas de crédito
Antes de pedir créditos o préstamos, asegúrese de verificar si las condiciones que le ofrecen son favorables y confiables.

Al solicitar una tarjeta de crédito, considere lo siguiente:

- La tasa de interés anual (APR). Si la tasa de interés es variable, pregunte cómo se determina y cuánto puede variar.
- La tasa periódica. Se trata de la tasa de interés utilizada para calcular los gastos de financiamiento sobre su saldo en cada período de facturación.
- La cuota de membresía anual. Algunas tarjetas le cobran una cantidad cada año por ser titular de la tarjeta de crédito.
- El período de gracia. Se trata de la cantidad de días de los que usted dispone para pagar la cuenta, antes de comenzar a correr los cargos por finan-



ciamiento.

■ Los cargos por financiamiento. Es importante saber exactamente lo que está pagando en cargos de financiamiento. Por ley, las entidades financieras deben divulgar el método que utilizan. Para evitar pagar cargos por financiamiento en las compras con tarjetas de crédito pague su saldo adeudado cada mes.

Otros cargos. Averigüe si se cobran cargos especiales por adelantos de efectivo, por pagos fuera de plazo o por sobrepasar el límite de crédito. Algunas compañías también cobran un cargo mensual.

La Ley de Igualdad para la Oportunidad al Crédito lo protege al tratar con entidades que suelen ofrecer crédito, incluyendo bancos, compañías financieras, tiendas, compañías de tarjetas de crédito y cooperativas de crédito.



Marta Granados, GRI

Short Sales & Foreclosures Resource Certified.

Venta o Compra de su Casa.
Aquí estoy para servirles!

Sirviendo el área de Maryland, Virginia y Washington.

RECUERDE QUE SI NO PUEDE CON LOS PAGOS MESAUALES DE SU CASA PUEDE CONSIDERAR VENDER SU CASA EN UN SHORT SALE.

Recuerde que este es el mejor momento para comprar, aproveche los bajos precios y bajos intereses.



Para más información acerca de un SHORT SALE o FORECLOSURE por favor llámeme o visítame a la oficina sin ningún compromiso.

**EXPERIENCIA ES LA DIFERENCIA
¡NO ESPERE LLAMEME HOY!**

Long & Foster Real Estate, LLC
13321 New Hampshire Ave. Silver Spring, MD 20904

Celular: **301-922-8629**
Oficina: **301-236-4300**



Thuan Nguyen D.D.S. & Asociados

Odontología Familiar

- Rayos X 3D
- Limpieza
- Servicios de Emergencia
- Extracciones
- Tratamiento para enfermedades de encías
- Endodoncia - Tratamiento conducto
- Selladores
- Rellenos del color del diente

Odontología Cosmética

- Coronas y puentes
- Dentaduras postizas completas y parciales
- Implantes
- Invisalign (Ortodoncia transparentes)
- Ortodoncia
- Retenedores
- Blanqueamientos
- Recubrimientos

Aceptamos la mayoría de seguros PPO, Medicaid y financiamiento de CareCredit



(703) 479-7654

8608 Centreville Rd. Manassas, VA 20110
<http://teamdentalgroup.net>

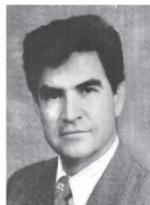


EX-FISCAL DE INMIGRACION Licencia en Maryland, Virginia y D.C.

ABOGADO ARTURO HERNANDEZ



INMIGRACION: Residencia por familia o por oferta de empleo, NACARA, y TPS para salvadoreños, detenidos bajo deportación y Asilo Político.



ACCIDENTES: De Auto y de Trabajo - NO SE COBRA SI NO SE GANA

DIVORCIOS: De común acuerdo o rebatados en cualquier estado

TRAFICO: Cualquier violación de tránsito y DWI (Intoxicación)

CRIMINAL: Cualquier tipo de caso criminal

BANCARROTA: Capítulo 7, se borran todas las deudas

CONSULTAS GRATIS SOLO EN CASOS DE ACCIDENTES

Si Ud. tiene un juicio civil, criminal, de tráfico, intoxicación, accidente de auto, accidente de trabajo, divorcio, mantenimiento, violencia doméstica, bancarrota, etc... el Abogado Arturo Hernandez tiene licencia para representarlo en las siguientes cortes ubicadas en Washington D.C., Maryland y Virginia:

WASHINGTON D.C. (EN TODA LA CORTE)

Superior Court for the District of Columbia
Corte de Accidentes de Trabajo. Office of Workers Compensation
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court
Corte Federal del Distrito. United States District Court
Corte Suprema de los Estados Unidos. United States Supreme Court

MARYLAND (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Baltimore, Maryland)
Corte de Accidentes de Trabajo de Maryland. Workers Compensation Commission
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Greenbelt & Baltimore)
Corte del Distrito. District Court of MD Montgomery County (Rockville y Silver Spring)
Corte del Circuito. Circuit Court for Montgomery County, Maryland (Rockville)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Prince George's (Hyattsville y Upper Marlboro)
Corte del Circuito. Circuit Court for Prince George's County, MD (Upper Marlboro)
Corte del Distrito. District Court of MD. for Baltimore County (Towson, Olney, Baltimore, etc)
Corte del Distrito. District Court of Maryland for Frederick County (Frederick, Maryland)
Corte del Distrito. District Court of MD Anne Arundel County (Annapolis, MD)

Corte de Apelaciones Especiales. Court of Special Appeals (Annapolis, MD)

Corte Suprema de Apelaciones. Court of Appeals (Annapolis, MD)

VIRGINIA (EN TODA LA CORTE)

Corte de Inmigración. Immigration Court (Arlington, Virginia)
Corte de Accidentes de Trabajo. Virginia Workers Compensation Commission (Alexandria)
Corte de Bancarrota. United States Bankruptcy Court (Alexandria)
Corte Federal del Distrito. United States District Court (Alexandria y Richmond)
Corte General de Distrito de Fairfax. General District Court for Fairfax County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Fairfax Co, VA
Corte del Circuito de Fairfax. Circuit Court for Fairfax County, Virginia
Corte General del Distrito de Prince William Co. General district Court for Prince William County
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Prince William (Manassas)
Corte del Circuito de Prince William. Circuit Court for Prince William County, Manassas, VA
Corte General del Distrito de Loudoun. General District Court for Loudoun County (Leesburg)
Corte Juvenil y Relaciones Domésticas. Juvenile & Domestic Relations Court for Loudoun (Leesburg)
Corte del Circuito de Loudoun. Circuit Court for Loudoun County (Leesburg, Virginia)

LLAME INMEDIATAMENTE EN CASOS DE ACCIDENTES DE TRABAJO Y AUTO PARA PROTEGER SUS DERECHOS- SI ESPERA SE PERJUDICA SU CASO

E-Mail: attorneyarturohernandez@yahoo.com

8607 Second Ave. Suite 507, Silver Spring, MD

301-565-2340

107 E. Holly Ave. Suite 1, Sterling, VA 20164

703-421-5021



FALLECE LEYENDA DEL BALONCESTO FEMENINO

Pat Summitt, la entrenadora con más victorias en la historia del baloncesto universitario murió a los 64 años, según un comunicado de la Fundación Pat Summitt. Durante sus 38 años como entrenadora del equipo femenino de la Universidad de Tennessee, las Lady Vols, ganó ocho títulos nacionales y 1.098 juegos. Per más allá de los números, Summitt se convirtió en un paradigma del deporte universitario femenino.

Tras inesperado anuncio

Ruegan a Messi que siga en la selección

El astro del fútbol cayó derrotado en una nueva final y anuncia retiro.

WASHINGTON HISPANIC
AP

El presidente Mauricio Macri y el ex astro Diego Maradona lideraron el lunes el clamor popular para que Lionel Messi reconsidere su decisión de renunciar a la selección nacional luego de la derrota de Argentina ante Chile en la final de la Copa América Centenario el domingo.

Las redes sociales se saturaron de mensajes que piden que el máximo goleador en la historia de la selección argentina no arroje la camiseta albiceleste. En Twitter, las etiquetas #NoTeVayasLio, #QuedateMessi y #NoTeMerecemos se situaron como las principales tendencias.

Macri, quien presidió con éxito al popular club Boca Juniors durante una década antes de lanzarse a la política, escribió en Twitter: "Más que nunca siento un gran orgullo por nuestra selección. Espero que la alegría de ver al mejor del mundo continúe muchos años más. #NoTeVayasLio".

"Messi tiene que seguir en la selección, ¡tiene que seguir! Tiene que seguir porque tiene cuerda para rato, porque va a llegar a Rusia en condiciones de ser campeón del mundo", declaró Diego Maradona a la edición de internet del diario La Nación.

Luego de errar un penal en la tanda definitiva del partido jugado la víspera contra Chile y de perder su cuarta final con la selección argentina, "La Pulga" dio un paso al costado.

"Lamentablemente lo busqué, era lo que más deseaba. No se me dio, pero creo que ya está", afirmó al canal argentino TyC Sports.

El capitán del seleccionado argentino regresó a Buenos Aires el lunes por la noche junto a la mayoría de los futbolistas y el cuerpo técnico encabezado por Gerardo Martino.

Un pequeño grupo de hinchas con banderas argentinas lo recibió al grito de "Messi no se va".

El alcalde de Buenos Aires, Horacio Rodríguez Larreta, del mismo partido del presidente Macri, adelantó que inauguraría



Después de errar su tiro en la tanda de penales, Messi se retiró hacia el banquillo, donde posteriormente rompió en llanto, tras una nueva derrota en una final. FOTO: RICARDO MAZALAN AP.

una estatua de Messi en el Paseo de la Gloria "para que sientas todo nuestro apoyo y cariño".

La renuncia de Messi se produce en medio de la crisis institucional que aqueja a la AFA,

cuya sede fue desalojada luego que se recibiera una supuesta amenaza de bomba mediante una llamada telefónica.

Al salir de la institución, su presidente Luis Segura no quiso responder las preguntas de los periodistas sobre la situación en esa entidad ni tampoco sobre la renuncia de Messi.

"Como duele tu dolor! Messi

so el más grande y un orgullo para mí", tuiteó la ex tenista argentina Gabriela Sabatini.

Si se retira, el astro futbolístico, que obtuvo cinco Balones de Oro y lo ganó todo con el Barcelona, se irá como el mayor goleador de la albiceleste con 55 goles, pero sin haber ganado ningún título con la selección mayor, a la que le ha dedicado 11 años.

Arquero fue figura en definición de penales

Claudio Bravo, el grande de Chile

WASHINGTON HISPANIC
AP

Arturo Vidal marró un penal. Alexis Sánchez ya había sido reemplazado tras un desgaste enorme. Cuando las papas quemaban, ahí estaba Claudio Bravo. De nuevo.

Un año después de atajar un penal en una definición desde los 12 pasos para darle a Chile su primera Copa América, Bravo se erigió otra vez en el salvador. Una nueva definición por penales tras un empate 0-0 la decidió el portero al contener el tiro de Lucas Biglia el domingo en la final de la Copa América Centenario ante Argentina.

Irónicamente, Bravo, arquero del Barcelona, había sido muy criticado por su desempeño en los dos primeros partidos de la Copa. Pero recuperó su nivel y fue determinante en la victoria 2-0 sobre Colombia en las semifinales, en la que tuvo tres intervenciones de alto vuelo.



Claudio Bravo ataja el penal de Lucas Biglia y resulta decisivo en la victoria de Chile sobre Argentina en la final de la Copa América Centenario el 26 de junio del 2016 en East Rutherford, New Jersey. El partido y un alargue terminaron 0-0 y Chile ganó 4-2 la definición por penales. FOTO: JULIO CORTEZ/AP

En la misma final preservó el empate desviando con la punta de los dedos un remate de Sergio Agüero en la prórroga que se metía junto al travesaño. Anteriormente había apurado a Gonzalo Higuaín en un mano a

mano y el argentino tiró afuera.

"Bravo es el referente del grupo y los técnicos necesitamos jugadores que lideren a los grupos que dirigimos", declaró el técnico de Chile Juan Antonio Pizzi. "Facilita mucho nuestra interacción entre el grupo de jugadores y el cuerpo técnico, y no es casualidad que sea arquero del Barcelona, no es casualidad que lleve ciento y pico de partidos con la selección. No es casualidad que sea campeón de América".

En un equipo de jugadores temperamentales como Vidal y Gary Medel, Bravo aporta una importante cuota de serenidad y evita que el equipo pierda el control, como sucedía en el pasado.

BANCARROTA

Le ayudamos a salir de sus deudas

¡¡¡Llámenos!!! Tel: (202) 638 0606
(301) 890 4500 • (703) 550 7030

OFICINA DE ABOGADOS
Ammerman y Goldberg

www.ammermangoldberg.com

Pregunte por Mauricio
REPORTE DE CRÉDITO
Y CONSULTA GRATIS

Somos un agencia que se encarga de resolver sus deudas. Ayudamos a las personas a declararse en Bancarrota bajo el código de Bancarrota.

Americas Travel Services Co.

Agencia autorizada desde 1979

Horario de Atención: Lunes a Viernes de 9:30 am a 5:30 pm

OFERTA ESPECIAL Avianca
Ofertas especiales desde \$600 a Bolivia

(703) 532-9111 Agencia Autorizada desde 1979

TARIFAS ESPECIALES

BOA American Airlines Copa Airlines TACA AIRLINES

DESTINOS

- Bolivia
- Guadalajara
- México
- Caracas
- Lima-Peru
- El Salvador
- Managua
- Quito
- Buenos Aires
- Monterrey
- Panamá
- San José
- Bogotá
- Guatemala
- Tegucigalpa

Ofertas Especiales en Pasajes a Europa, El Caribe y el Resto del mundo

6521 Arlington Blvd. Suite # 214 Falls Church, VA 22042 Tel: (703) 532-9111 Fax: (703) 532-8885

Turismo Hispanoamérica Cochabamba, Bolivia Ayacucho # 127 Suite # 1 Tel: (591) 4-235248

A&K compañía de seguros

AUTO • CASA • NEGOCIOS • MOTOCICLETAS • VIDA
FR-44 • SR-22 • VOLQUETES (En Virginia)

Aceptamos con permiso de conducir o licencia internacional. Estimados por teléfono y totalmente gratis. Aseguramos en DC, MD, VA. Llámenos y compare

¡HABLAMOS ESPAÑOL!

Atención de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.
www.transworldins.com

Tel: (703) 591 6668
Fax: (703) 591 3898

10803 Main Street #500 Fairfax, VA 22030

MOLIMAR TRAVEL & TAX SERVICE 301.434.5677

1021 UNIVERSITY BLVD. E. SUITE B2, SILVER SPRING, MD 20903
Una Compañía Trabajando Para Nuestra Gente

SERVICIOS

- Boletos aéreos internacionales y domésticos (Pregunte por especiales).
- Preparación de TAXES todo el año!
- Aplicaciones para (ITIN).
- Permisos para salidas de menores.
- Traducciones generales.
- Tractor Autorizado del MVA.
- Notarizaciones.
- Cita para M.V.A. (LIC. MD)

ESPECIALES

SAN SALVADOR	\$399.99
GUATEMALA	\$395.99
MANAGUA	\$369.99
MEXICO	\$329.99
LIMA	\$414.99
PANAMA	\$371.99
SAN PEDRO	\$339.99
TEGUCIGALPA	\$499.99
BOGOTA	\$398.99
SANTO DOMINGO	\$350.99

*Tarifas sujetas a cambio. No incluyen impuestos.

GRAND OPENING \$10 de descuento

Lunes a Viernes 10am - 8pm
Sábados 10am - 6pm
Domingos 10am - 5pm

2nd OFFICE: 11409 GEORGIA AVE. WHEATON, MD 20902
Tel. 301-547-9725 • 240-393-5177

www.FACEBOOK.COM/MOLIMARTRAVELTAX

CONSULTA GRATUITA

LAW OFFICE OF WANI & ASSOCIATES, P.C

Tyson's Office
7777 Leesburg Pike, Suite 307N
Falls Church, VA 22043
703-556-6626

Manassas Office
10432 Balls Ford Road Suite 300
Manassas, VA 20109
1866-755-9264

Maryland Office
8020 New Hampshire Ave Suite 108
Langley park, MD 20783
301-434-1666

Llame gratis : 1-866-755- WANI

Hacemos casos en Virginia, Maryland y DC.

- BANCARROTA
- MODIFICACIÓN DE PRESTAMOS
- INMIGRACIÓN
- DIVORCIO
- ACCIDENTES AUTOMOBILISTICO
- TESTAMENTOS Y FIDEICOMISOS
- CIERRE DE NEGOCIOS

\$50 de descuento

FIXTURES PLUS, INC.

La más grande selección de Instalaciones fijas, nuevas y usadas

GRAN ALMACEN

Nosotros tenemos la más grande selección en stock y bajos precios garantizados

Vitrinas • Gondolas • Estanterías • Slatwalls • Maniquis • Mostradores • Cubos de vidrio • Ganchos para ropa

No compre sin antes consultarnos. Tenemos los mejores precios del área

Almacén convenientemente localizado. Abierto de lunes a sábado.
4509 Rhode Island Ave, MD
Para Informes llamar al: (301) 699-5520 o Gratis al 1-800-895-2783
Fax: 301-699-5533

Visítenos en www.fixturesplus.com
Compra, venta e intercambio
Rejillas • Racks • Cajafuerte • Espejos

EDITORIAL

EEUU: 240 años de Independencia

La ciudadanía en general, incluyendo a los millones de inmigrantes que residen a lo largo y ancho del país, celebra este 4 de Julio el Día de la Independencia de los Estados Unidos (Independence Day o The Fourth of July en inglés), en conmemoración del 240 aniversario del día en que la nación proclamó su separación formal del Imperio británico.

Esta efeméride marca la firma de la Declaración de Independencia de los Estados Unidos, efectuada el 4 de Julio de 1776, un documento cuya redacción estuvo a cargo del "Comité de los 5", formado el 11 de junio de ese año.

Es importante destacar que el Preámbulo de esa Declaración reconoce por primera vez los derechos humanos más fundamentales: a la vida, a la libertad y a la felicidad.

Su texto no solo enumera las "injurias y usurpaciones" de Gran Bretaña a las 13 colonias estadounidenses de aquél entonces, sino también justifica las condiciones de una revolución cuando el propósito es la Independencia. Bajo esos conceptos, los 56 firmantes reconocen los motivos para cambiar de gobierno y disolver los lazos con la Corona británica.

Fue así como nació Estados Unidos de América, dando forma a un país que con las banderas de la libertad se ha convertido en el líder y ejemplo a seguir del mundo libre.

Washington Hispanic se une al fervor patriótico de los estadounidenses que en esta fecha ratifican su amor por el país desplegando la bandera nacional en las calles, izándolas en los porches y llevándolas con orgullo a los desfiles de sus ciudades, haciéndolas flamear en cada rincón del país.

En esta nación de inmigrantes, nuestra comunidad hispana vive y se emociona, con amor patrio, durante estos festejos, y proclaman también su derecho a la vida, a la libertad y a la felicidad, ¡Feliz Cuatro de Julio!

Tres atacantes suicidas atacan aeropuerto de Estambul

Mortífero atentado deja 44 muertos en Turquía

Terroristas detonan explosivos antes de ingresar a un punto de revisión con rayos X en la entrada del terminal.

ZEYNEP BILGINZOY
ESTAMBUL, TURQUÍA / AP

Atacantes suicidas equipados con armas de fuego y bombas mataron a 44 personas e hirieron a más de dos centenares en el concurrido aeropuerto de Atarkuk, en Estambul, Turquía, el martes 28. El gobierno sostuvo que el letal ataque terrorista fue obra de extremistas islámicos.

El miércoles por la noche murió Merve Yigit, una mujer de 22 años, en un hospital de Estambul, donde era atendida por lesiones causadas por esquirlas que le perforaron el abdomen y la cabeza, con lo que se elevó la cifra de víctimas fatales a 42. Esto, sin contar a los agresores, que llegaron en un taxi y se inmolaron tras recibir disparos.

Las autoridades turcas trataban de reconstruir cómo se había producido el triple atentado suicida.

Un funcionario turco señaló que las autoridades estaban revisando las imágenes de los videos de seguridad y analizando las declaraciones de los testigos para establecer una línea tem-



Dos pasajeras se abrazan en estado de pánico mientras esperan noticias acerca de sus familiares frente al aeropuerto de Atartuk, en Estambul, en la madrugada del miércoles 29 de junio, poco después del ataque terrorista.

FOTO: EMRAH GUREL / AP

poral preliminar y los detalles del ataque. "Es un rompecabezas", admitió el funcionario.

Imágenes tomadas por las cámaras de seguridad del aeropuerto, que circulaban por medios sociales, mostraban el momento de una de las explosiones, que se veía como una enorme bola de fuego mientras

los pasajeros huían aterrados. Otra escena parecía mostrar a un agresor, que se inmoló unos segundos más tarde de caer alcanzado por disparos de un agente de seguridad.

"Así que, ¿qué podemos pensar? No podemos pensar nada", exclamó Ali Batur, cuyo hermano murió en el ataque. "Un ata-

que terrorista puede ocurrir en cualquier parte. Este problema del terrorismo también está en nuestro país. Si Dios lo permite, saldremos de esto con unidad y solidaridad", añadió.

El primer ministro turco, Binali Yildirim, expresó que el grupo extremista Estado Islámico (EI) parecía ser responsable del ataque. El grupo armado ha amenazado a Turquía varias veces.

Al amanecer del miércoles 29, equipos de trabajadores empezaron a retirar los escombros dejados por el ataque en la terminal destruida. El aeropuerto reabrió parcialmente horas más tarde, aunque la zona de llegadas internacionales seguía cerrada y varios vehículos de emergencias permanecieron en el lugar en medio de una intensa presencia policial.

Turquía forma parte de la OTAN y es un socio clave de la coalición que lidera Estados Unidos contra el grupo EI. Los atentados en su territorio han aumentado en escala y frecuencia en los últimos meses, una oleada que ha ahuyentado a turistas y golpeado a la economía del país.

Salida de la UE hace temblar al mundo

Británicos se divorcian de Europa

LORNE COOK Y ANGELA CHARLTON
BRUSELAS, BÉLGICA / AP

Líderes de la Unión Europea (UE) se reunieron sin Gran Bretaña por primera vez, el miércoles 29 de junio, para replantearse la unión y evitar su desintegración tras la inédita decisión británica de

abandonar el bloque luego de un referéndum popular. Pero las visiones encontradas sobre el futuro comunitario han complicado la importante cumbre.

El primer ministro británico, David Cameron, abandonó Bruselas el martes 28 por la noche sin un plan de divorcio claro, esquivando la presión para una salida rápida y pasando las complejas negociaciones para

la desvinculación en manos de un sucesor.

Uno tras otro, los líderes del bloque rechazaron las solicitudes de Cameron para que Gran Bretaña tenga condiciones favorables tras su partida, insistiendo en que no podrán elegir ventajosas condiciones comerciales.

La salida de Gran Bretaña del bloque ha sacudido los mer-

cados mundiales y ha tenido consecuencias no solo en toda Europa sino más allá, además de eclipsar todas las conversaciones el miércoles en Bruselas.

La inesperada victoria del "Brexit" (por Britain Exit) en el referéndum privará al bloque de su mercado financiero más adinerado, de la mayor potencia militar y de un gigante diplomático.

Washington Hispanic
www.washingtonhispanic.com

Johnny A. Yataco President
Nelly Carrión Director

Víctor Caycho Reporters
Josmar Castillo Reporters
Sara Corral Designer
César Soriano Designer

Mónica Morales Account Executives
Mónica Peña Account Executives
Karen Sun Account Executives
Renzo Espinoza Account Executives

Álvaro Ortiz Photographer
Mercedes Balseca Classifieds
Andrés Quiñones Classifieds

8455 Colesville Rd. Suite 700 Silver Spring, MD. 20910
202-667-8881 fax 202-667-8902
© All Rights Reserved. Washington Hispanic is not responsible for the opinions expressed in signed articles.
News Service AP E-Mail info@washingtonhispanic.com

EL SUPERMERCADO-FRANQUICIA CHINO MAS GRANDE DE LA COSTA ESTE DEL PAIS

FRESCO SALUDABLE
PRECIOS BAJOS
DISFRUTA LA VIDA CADA DIA!

Especiales de la Semana: 07/01 - 07/07/2016

1 VIE	2 SAB	3 DOM	4 LUN	5 MAR	6 MIER	7 JUE
-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	-----------------	------------------	-----------------

15108 Frederick Road,
Rockville, MD 20850
Telefono: 301-309-0465

 Col de Shanghai Shanghai Boy Choy Tips \$.85 /LB	 Coliflor Cauliflower \$2.00 C/U	 Repollo Chino Chinese Cabbage \$.55 /LB	 Tomates Tomatoes \$.85 /LB
 Fruta Dragon Dragon Fruit \$3.95 /LB	 Manzana Verde Green Apple \$.65 /LB	 Melones Cantaloupes \$.95 C/U	 Mango Mango \$6.95 /CAJA
 Patas de Pollo Chicken Feet \$1.25 /LB	 Hombro de Cerdo Pork Shoulder \$1.35 /LB	 Carne Molida Ground Beef \$1.45 /LB	 Pollo Entero Whole Chicken \$7.50 C/U
 Mejillones de Canada Canada Mussels \$2.45 /BOLSA	 Medusa Jelly Fish \$2.95 /LB	 Filete de Lengüado Flounder Fillet \$1.95 /LB	 Lepidotrigla sin Cabeza Beheaded Lepidotrigla \$1.25 /LB

TENEMOS CAFETERIA LUNCH BUFFET • GRAN VARIEDAD DE FIDEOS • VARIEDAD DE COMIDA

New York Mart se reserva el derecho de hacer ajustes a los productos en especial de cada semana sin aviso previo, y se reserva el derecho de finalizar la oferta de cualquier producto. Algunas ofertas tienen tiempo de caducidad. Algunas restricciones pueden aplicar. Cantidades son limitadas.

You are invited to the **87th LULAC** National Convention & Exposition

Usted está invitado a la Convención Nacional # 87 de LULAC

Washington Hilton
1919 Connecticut Ave, NW
Washington, DC 20009



July 12-July 16, 2016
12-16 de Julio, 2016

Latinos Unidos

United for a Diverse America

15000 Participants

15000 Participantes

500 Job Opportunities

500 Oportunidades de Empleo

150 Exhibitors

150 Expositores

100 Panelists & Speakers

100 Panelistas y Oradores

50 Workshops & Seminars

50 Talleres y Seminarios

Activities for Youth

Actividades para Jóvenes

Great Entertainment

Gran Entretenimiento

Drawings & Prizes

Sorteos y Premios

Gratis Voces Unidas Concierto de la Gente
Featuring Gilberto Santa Rosa & A.B. Quintanilla

Open to the public with
free admission to the
expo and workshops



Abierto al público con
entrada gratis a la expo
y los talleres

League of United Latin American Citizens
Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos

OPEN TO THE PUBLIC EXPOSITION, CAREER & HEALTH FAIR

FREE OF CHARGE

Washington Hilton
1919 Connecticut Ave, NW,
Washington, DC, 20009

THREE EXCITING DAYS!

WEDNESDAY, July 13, 2016

10am - 5pm

THURSDAY, July 14, 2016

10am - 5pm

FRIDAY, JULY 15, 2016

10am - 4pm

THE EXPOSITION:

- You are invited to visit one of the largest expositions of companies, federal agencies, health care providers and non-profits offering services to the Hispanic community.
- Come talk to representatives of America's elite corporations and sample their products.
- Find out more about government agencies and what they have to offer you.
- Discuss programs and advocacy with leading non-profit organizations.
- Get free screenings & check-ups in the LULAC Health Fair

THE CAREER FAIR:

- Hot jobs, top companies, live interviews. Whether you are an employer looking for top talent or a professional looking for your next job, you will want to attend the LULAC Career Fair. This three day event features great jobs from 100 top companies and federal agencies that are ready to hire.
- Find out about thousands of job openings with competitive salaries.
- Have confidential discussions about career choices and opportunities for you.

BRING YOUR RESUME AND BE READY TO INTERVIEW.

For more information, visit our web site at www.lulac.org or call us at 202-833-6130



Democratic Presidential Nominee Hillary Rodham Clinton

ABIERTO AL PÚBLICO

EXPOSICIÓN Y FERIA DE EMPLEO

ENTRADA GRATIS

Washington Hilton
1919 Connecticut Ave, NW,
Washington, DC, 20009

TRES EMOCIONANTES DÍAS!
MIÉRCOLES, 13 DE JUNIO, 2016

10am - 5pm

JUEVES, 14 DE JUNIO, 2016

10am - 5pm

VIERNES, 15 DE JUNIO, 2016

10am - 4pm

LA EXPOSICIÓN:

- Usted está invitado a una de las exposiciones más grandes de empresas, agencias federales y organizaciones sin fines de lucro, las cuales ofrecen sus servicios a la comunidad hispana.
- Hable con representantes de las corporaciones elite de América y obtenga muestras de sus productos.
- Averigüe más acerca de las agencias del gobierno y lo que tienen que ofrecerle.
- Discuta los programas e intercesiones de las principales organizaciones sin fines de lucro.

LA FERIA DE EMPLEO:

- Emocionantes trabajos, empresas principales, entrevistas en persona. Ya sea que usted sea un empleador buscando el mejor talento,
- un profesional en busca de su próximo empleo, querrá asistir a la Feria de Empleo LULAC. Este evento de tres días ofrece estupendos empleos en las 100 principales empresas y agencias federales que están listas para contratar personal.
- Averigüe acerca de miles de plazas disponibles con sueldos competitivos.
- Sostenga discusiones confidenciales sobre opciones de carrera y oportunidades para usted.

TRAIGA SU CURRICULUM VITAE (RESUMÉ) Y VENGA PREPARADO PARA ENTREVISTARSE.

Para más información, visite nuestra página web www.lulac.org o llámenos al 202-833-6130



Julián Castro, Secretary, US Dep. of Housing & Urban Development

El 31 de julio en el EagleBank Arena



Julián Álvarez y su Norteño Banda en Concierto

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Julián Álvarez y su Norteño Banda estarán en concierto el próximo 31 de julio en el EagleBank Arena (ex Patriot Center) como parte de su aclamada gira Mis Ídolos...Hoy Mis Amigos Tour.

La superestrella Julián Álvarez afirmó que dentro de sus invitados especiales se encuentran El Coyote y Pancho Barraza, la inclusión de estas dos superestrellas de la música regional mexicana hará que esta gira sea una de las más especiales del verano.

Julián Álvarez se ha caracterizado en el medio por su entrega durante sus conciertos y la súper producción musical que siempre ofrece. Sus fieles y entusiastas seguidores adoran sus espectáculos, que cuentan con llenos totales en todas partes, lo que le valió el nombre de "El rey de la taquilla" ("The King of the Box Office"). Mis Ídolos...Hoy Mis Amigos Tour se ha ganado críticas muy favorables en México. En un importante periódico local, un periodista especializado escribió: "Julián Álvarez regresó a los escenarios con más ímpetu y energía renovada."

Julián Álvarez es un artista multi-nominado al Latin Grammy, que obtuvo su tercer

número uno en la lista Top Latin Albums de Billboard este mes con el álbum "Mis Ídolos, Hoy mis amigos". Ha ganado tres Premios Billboard previamente y este año también recibió el Latin Billboard en la categoría de Regional Mexican Albums, Artista del Año dúo o grupo. Álvarez ha sido reconocido con muchos premios y galardones, entre los que destacan: seis discos de oro, dos discos de platino y un álbum doble platino.

Los boletos están disponibles a través de Ticketmaster.com

EagleBank Arena ex Patriot Center se ubica en la 4500 Patriot Circle, Fairfax, VA 22030.

UNA ESTRELLA HISPANA

Selena en el Paseo de la Fama



REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

Selena Quintanilla, la estrella hispana de la música tex-mex que murió asesinada en 1995 a los 23 años, tendrá su estrella en el Paseo de la Fama como homenaje póstumo.

El anuncio lo hizo el presidente del comité del Paseo de la Fama, Vin Di Bona, tras mencionar a otros artistas que también serán homenajeados en ese lugar a lo largo de 2017.

Entre ellos figuran la actriz Eva Longoria y el director de orquesta venezolano Gustavo Dudamel, quien se desempeña ahora como máximo responsable de la Orquesta Filarmónica de Los Ángeles.

En cuanto a los profesionales de la televisión, tendrán su nombre y apellidos en el Paseo de la Fama los intérpretes Hugh Laurie, Keri Russell o Jeffrey Tambor, entre otros.

En la lista que se anunció aparecen, asimismo, los músicos Ice Cube, John Legend y el grupo 'N Sync.

CIRQUE ITALIA Water Circus

WATER CIRCUS

NIÑO GRATIS!

Admite un niño gratis (2 a 12 años) con cada boleto regular de adulto en los niveles 2 o 3. Esta oferta no puede ser combinada con otros descuentos.

GAITHERSBURG, MD
Julio 8-10

Montgomery County
Agriculture Fairgrounds
16 Chestnut St, Gaithersburg, MD 20877

- VIER 8: 7:30pm
- SÁB 9: 2:30pm, 5:30pm, 8:30pm
- DOM 10: 2:30pm, 5:30pm

WOODBRIIDGE VA
Julio 28-31

Potomac Mills Near: Marshalls
2700 Potomac Mills Circle,
Woodbridge VA 22192

- JUE 28: 7:30pm
- VIE 29: 7:30pm
- SÁB 30: 2:30pm, 5:30pm & 8:30pm
- DOM 31: 2:30pm, 5:30pm & 8:30pm

FREDERICK MD
Agosto 4-7

The Great Frederick Fair
797 E Patrick St, Frederick MD 21701

- JUE 4: 7:30pm
- VIE 5: 7:30pm
- SÁB 6: 2:30pm, 5:30pm & 8:30pm
- DOM 7: 2:30pm & 5:30pm

BOLETOS DESDE LOS \$10
cirqueitalia.com | 941-704-8572 |

FARANDULEANDO

CON
Nelly Carrión



Qué tal mis queridos amigos!
Este fin de semana largo por la celebración del 4 de julio aprovéchelo en máximo con la familia y los buenos amigos, así que ha pasar una buena temporada con actividades donde escoger....

- Les recomiendo tengan bastante cuidado si asisten a ver los fuegos artificiales, no es bueno ponerse muy cerca.
- Si como imagino prepara parrilla en casa para celebrar el 4 de julio y luego quiere disfrutar los fuegos artificiales, también cuide que quien maneje no haya ingerido alcohol.
- Y para conmemorar el Bicentenario de la Independencia de Argentina y los 40 aniversario de la trayectoria musical de Roberto Carabajal, se realiza la Noche Bicentenario con el viernes 8 de julio desde las 6:30 pm en el Restaurante El Puerto, Arlington, Virginia. La celebración iniciará con la recepción a las 6:30 p.m. con música de Festival Argentino, luego a partir de las 8:00 p.m. vendrá el concierto con todos los éxitos de Roberto Carabajal....
- La Feria Agropecuaria del Condado de Montgomery en la ciudad de Gaithersburg, Md recibe a la compañía de entretenimiento artístico Cirque Italia con su presentación Water Circus a partir del 8 al 10 de julio. Así que anótelo en su agenda y disfrute junto a su familia de esta experiencia circense.
- Oscar Condezo nos dio la buena noticia de la presentación de los famosos cómicos Melcochita y el Chato Barraza ellos completaran cartelera con Fruko y sus Tesos celebrando la independencia de Perú y Colombia.
- Para los amantes del rock, llega al área metropolitana Aterciopelados, el próximo 14 de julio a las 7:00 pm en el The Howard Theatre. Disfrute de la excelente música que ha alcanzado un gran éxito nacional e internacional ya que su música llegó a ser considerada innovadora por fusionar el rock con una variedad de tradiciones musicales colombianas y latinoamericanas.
- Y dúo Chino y Nacho, se presentará en concierto el jueves 28 de julio en el Fillmore, Silver Spring. No puedes perderte de una noche con el dúo que cuenta ya con muchas canciones ubicadas como número uno en nivel de popularidad por su buena interpretación y estilo que gusta a los jóvenes y adultos.
- Rumbeando por la causa llega al Wolf Trap. Carlos Vives realizará un súper concierto a beneficio de los afectados por el terremoto de Ecuador el próximo 10 de julio a partir de las 5:00 p.m. Así que anótelo en su calendario y disfrute de los grandes éxitos de uno de los artistas más emblemáticos de Colombia y una de las figuras más importantes de la música latina. Las entradas puede comprarlas por TICKERI.
- Los invito a sintonizar todos los sábados por Radio América 1540 AM el programa "Perú, su Música y su Gente" que conduce Nelly Carrión con Alfonso Reyes, en el horario de 11:00 a.m. a 12.00 p.m. ¡Una hora diferente!... este sábado con invitados sorpresas.
- La pastillita para la moral de la semana: A quién actúa con maldad hay que deseársela suerte... tarde o temprano la necesitará.

EL PRÓXIMO 21 DE JULIO

Cirque Du Soleil presenta KURIOS en DC

Con uno de los mejores shows en los últimos años, se presentará en el área de Washington (Tysons II) del 21 de julio al 18 de septiembre del 2016.

REDACCIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Cirque Du Soleil llega al área metropolitana con su presentación espectacular KURIOS-Cabinet of Curiosities. Gabinete de curiosidades está dando mucho de qué hablar por donde se presentan y ya se están preparando para dejar a los residentes del área metropolitana de Washington DC con la boca abierta.

La producción número 35 de Cirque du Soleil en el Lerner Town Square en Tysons II, VA llega del 21 de julio a 18 de septiembre.

Un espectáculo formado por actos donde el protagonista Seeker, un investigador que cree que existe un mundo escondido donde las ideas más locas espe-



Kurios tiene lugar en un pasado alternativo, pero similar al siglo XIX. En esta historia el tiempo se detiene por completo, transportando a la audiencia dentro de un mundo de fantasías donde todo es posible.

ran ser rescatadas y llevadas a cabo, intentará encontrar y disfrutar de este mundo surreal y mágico lleno de inventos y mecanización. Los actos de Kurios recogen

FOTO: CORTESÍA.

toda la esencia de la compañía, con equilibrios imposibles, contorsionistas realizando su ejercicio encima de una minúscula mano mecanizada, un trapecista que cambió su trapecio por una bicicleta, y hasta un circo invisible.

"Esto es algo totalmente inesperado. Se siente surreal".

Y es que el Cirque du Soleil es un conjunto de música en vivo, con decorados, maquillaje y vestuario cuidadísimo, y actuaciones salidas del más lejano imaginario. Para más detalle visite www.cirquedusoleil.com las entradas inician desde \$ 39.

EL PRÓXIMO 8 DE JULIO EN TEATRO

Celebran herencia cultural salvadoreña

NELLY CARRIÓN
WASHINGTON HISPANIC

El Teatro Hispano GALA celebra Verano en GALA, una serie de presentaciones de artistas locales e internacionales que inicia con "Los Salvatrucos otra vez", un programa que incluye exhibiciones de arte, poesía, libros hechos a mano, presentaciones en vivo y una fiesta bailable.

El evento, en el que Quique Avilés une a un grupo de artistas salvadoreños para rendir homenaje a las revueltas ocurridas en Mount Pleasant en el año 1991, se llevará a cabo en el Teatro GALA ubicado en el 3333 de la Calle 14, noroeste, el 8 de julio de 2016 a las 8 pm.

Retomando el tema de "Salvatrucos", nombre del primer espectáculo de Quique Avilés, "Los Salvatrucos otra vez" incluye

en esta ocasión a Hugo Najera (DJ Mezkla); los artistas visuales Alfredo Herrera y Juan López; y al percusionista Iván Navas.

Estos artistas explorarán el significado de un momento turbulento para la comunidad latina, mayormente de origen salvadoreño, del Área Metropolitana de Washington. Cabe resaltar que en los últimos 25 años, la comunidad hispana del área ha crecido y se ha transformado, al pasar de ser primariamente inmigrante a estar conformada por salvadoreño-americanos nacidos en la zona, muchos de los cuales no han estado nunca en El Salvador, pero que se identifican como salvadoreños.

A través de su arte, los cinco artistas salvadoreños analizan su presencia en la ciudad y su visión sobre la comunidad.

Esta prometedora y entretenida velada tiene las conocidas "Tres B": bueno, bonito y barato! Las entradas cuestan \$10 y el bar estará abierto (pago solo en efectivo).



¡Un evento bueno, bonito y barato para la comunidad latina más grande del DMV!
FOTO: CORTESÍA.

El Teatro GALA se encuentra a una cuadra en sentido norte de la estación de metro Columbia Heights (líneas verde/amarilla.).

OSCAR'S PRODUCTION
INTERNATIONAL PROMOTIONS, INC
PRESENTA

CELEBRANDO LA INDEPENDENCIA DE PERÚ Y COLOMBIA

DIRECTAMENTE DE COLOMBIA
FRUKO Y SUS TESOS
¡ADEMAS 2 GRANDES DE LA RISA!
MELCOCHITA
MIGUELITO BARRAZA

9:00 PM
VIERNES 29 DE JULIO, 2016
INFO: 703.851.8355
WWW.OSCARSPRODUCCION.COM | WWW.TICKETLATINO.COM
DIAMOND LOUNGE
7203 LITTLE RIVER TURNPIKE ANNANDALE, VA 22003

SPONSOR BY:

JOBIN REALTY
SILVIA REYES

AYUDA DISPONIBLE PARA LA CUOTA INICIAL DE LA COMPRA DE DE SU VIVIENDA DESDE \$5000 A \$15,000
LLAMENOS 571.285.0388

mobilifonic
mobile technologies

6920 - N Braddock Rd.
Annandale, VA 22003

at&t AUTHORIZED RETAILER
www.mobilifonic.com

EMMAS CHICKEN
EL MEJOR POLLO DE ALEXANDRIA
703.751.0100

Washington Hispanic

LATINOS SERVICES
¡ENVÍOS Y ENCOMIENDAS AL PERÚ!
703.379.6464

State Farm
ELIU VILLATORO, Agent
703 689 4826

Famosa presentadora estuvo con su familia en el aeropuerto momentos antes del ataque

María Celeste Arrarás, salvó de morir tras atentado en Turquía

La conductora confirmó luego del susto que ella y su familia están en buen estado.

REDACCIÓN
AGENCIAS

Las divertidas vacaciones familiares de María Celeste Arrarás por Turquía por poco quedan empañadas con uno de los sucesos más tristes del país. Momentos antes de que se desatara un ataque suicida, la conductora de Telemundo y sus tres hijos —Adrian, Julian y Lara— estaban en el mismo Aeropuerto Ataturk de Estambul en el que sucedieron los atentados de los que se reportan cerca de 50 muertos además de 60 heridos, una cifra aún no oficial.

“¡Estamos bien! Gracias por estar tan pendientes. Esa foto fue tomada horas antes del ataque en el aeropuerto de Estambul”, escribió junto a una fotografía en la que aparece con sus hijos y frente a un avión. Por

suerte, los tiempos del atentado y el paso de la conductora no coincidieron y permitieron que María y su familia pasaran por el lugar sin ningún problema. Sin embargo, el susto de haber estado en el aeropuerto momentos antes de la agresión se quedó en la mente de María y sus hijos. “Hace tan sólo horas me encontraba en ese mismo aeropuerto. Me siento muy triste de que algo así haya pasado...”, agregó en otro tweet en el que se refiere a la lamentable situación.

Desde hace una semana, la conductora llenó sus redes sociales con fotografías de su viaje a Estambul, ciudad que recorrió siempre acompañada de sus hijos. Lugares históricos, monumentos, paisajes y mucha diversión es lo que se puede ver en el álbum virtual de la también escritora, quien estaba por regresar a su hogar.



A través de sus redes sociales, la conductora confirmó que ella y su familia se encuentran bien después de sus vacaciones por Estambul.



FOTO: CORTESÍA.

SE CONSIDERA UN MISTERIO

Miss Brasil 2004 es hallada muerta en su apartamento

Redacción/
Agencias

Miss Brasil 2004 fue encontrada muerta en su apartamento en la ciudad sureña de Gramado.

El inspector de la policía Gustavo Barcellos dijo a reporteros que el cadáver de Fabiane Niclotti de 31 años fue hallado el martes por la noche. Su hermano llamó a la policía cuando Niclotti no contestó el teléfono.

La ex reina de belleza no tenía heridas ni moretones en el cuerpo y no había señales de que se hubiese forzado la entrada o de algún acto violento en el apartamento, dijo



Barcellos el miércoles al portal noticioso G1. Niclotti compitió en Miss Universo 2004 en Quito, Ecuador, pero no logró llegar a las semifinales.

SUENAN LAS CAMPANAS DE BODAS

Mario Vargas Llosa propone matrimonio a Isabel Preysler

REDACCIÓN
AGENCIAS

Para Mario Vargas Llosa e Isabel Preysler los últimos meses han tenido grandes motivos de celebración; festejaron su primer año juntos, la publicación del nuevo libro del Nobel Cinco Esquinas y el cumpleaños 80 del escritor. Y en este año juntos hicieron un balance de su primer año afirmando “Este ha sido el año más feliz de mi vida”, confesó el peruano, mientras que Isabel añadió: “El nuestro sería un amor de una



Isabel Preysler y Mario Vargas Llosa tienen un año de estar juntos viviendo un romance que consideran el mejor de sus vidas.

buena novela romántica”.

La socialité contó en exclusiva a través de una reconocida revista española que Vargas Llosa ya le pidió que se casaran, sin embargo lo ha dejado sin respuesta: “¿Boda? Sí, Mario me ha pedido que me case con él... pero aún no le he respondido. Nada está descartado en un futuro... Todas las opciones son posibles”.

Agregó, que de darle el ‘sí acepto’, a ella le gustaría que fuera algo íntimo: “Si me casara, no me gustaría una boda multitudinaria y, por supuesto, no con un vestido blanco”.

JULION ALVAREZ

Y su Norteño Banda

PANCHO BARRAZA + EL COYOTE



- MIS ÍDOLOS, HOY MIS AMIGOS TOUR -

31 de JULIO EAGLEBANK ARENA

BOLETOS A LA VENTA YA ticketmaster.com Y EN TAQUILLA

INFORMES: 800.745.3000 / CMNEVENTS.COM

*TODAS LAS ENTRADAS COMPRADAS POR INTERNET Y TELEFONO Y TELEFONO INCLUIRÁN UNA DESCARGA DIGITAL DEL NUEVO ALBUM DE JULION ALVAREZ "MIS ÍDOLOS, HOY MIS AMIGOS".



CárdenasMarketingNetwork



VivaTuMusica.com



LIVENATION.com



Latinoevents
MARKETING SERVICES



EVITE LESIONES CON FUEGOS ARTIFICIALES



Asegúrese de que los fuegos artificiales son legales en su área antes de comprarlos o usarlos. FOTO: CORTESÍA.

Celebre con precaución el Cuatro de Julio

REDACCIÓN CPSC

Los fuegos artificiales son sinónimo de la celebración del Día de la Independencia estadounidense. Un promedio de doscientas cuarenta personas acuden a la sala de emergencias cada día con lesiones relacionadas a fuegos artificiales en el mes, en torno a la celebración del 4 de julio. Recuerde: los fuegos artificiales pueden ser peligrosos, causando serias quemaduras y lesiones a los ojos. Usted puede ayudarnos a prevenir lesiones y muertes relacionadas a los fuegos artificiales. ¿Cómo? Colaborando con una organización nacional, estatal o local de su comunidad en la promoción de seguridad respecto a fuegos artificiales.

Siga los consejos de seguridad a continuación al usar fuegos artificiales:
 ■ Nunca permita que niños pequeños jueguen o enciendan fuegos artificiales.
 ■ Evite comprar fuegos ar-

tificiales que estén empaquetados en papel marrón porque muchas veces esa es una señal de que los fuegos artificiales se hicieron para exhibiciones profesionales y podrían constituir un peligro para los consumidores.

■ Siempre debe haber un adulto supervisando de cerca las actividades con fuegos artificiales si se permite a niños de más edad manejar los artificios. Los padres quizá no estén enterados que los niños pequeños pueden sufrir lesiones con las estrellitas o luces de bengala. Dichas arden a una temperatura de unos 2,000 grados F, lo suficiente para derretir ciertos metales.

■ Nunca ponga una parte de su cuerpo directamente sobre un dispositivo de fuegos artificiales cuando encienda la mecha. Retroceda a una distancia segura inmediatamente

después de encender fuegos artificiales.

■ Nunca trate de encender nuevamente o levantar fuegos artificiales que no se prendieron del todo.

■ Encienda los fuegos artificiales uno por uno y luego retroceda rápidamente.

■ Asegúrese de que los fuegos artificiales son legales en su área antes de comprarlos o usarlos.

■ Nunca apunte o lance fuegos artificiales a otra persona.

■ Tenga un cubo de agua o una manguera de jardinería a mano para un caso de incendio u otro percance.

■ Nunca lleve fuegos artificiales en un bolsillo ni los dispare en envases de metal o de cristal.

Después de que los fuegos artificiales ardan por completo, rocíe el dispositivo usado con mucha agua de un balde o una manguera antes de desechar el dispositivo para evitar un fuego en la basura.



HONOR A QUIEN HONOR MERECE

República Dominicana reconoce trayectoria de Alejandro Carrasco



El embajador dominicano ante Casa Blanca, José Tomás Pérez entregando la placa a Alejandro Carrasco en Embajada Dominicana en Estados Unidos. FOTO: CORTESÍA.

REDACCIÓN WASHINGTON HISPANIC

La Embajada de la República Dominicana en la capital de los Estados Unidos, reconoció hace unos días a varios dominicanos, dentro de la celebración de la "Semana Dominicana en los Estados Unidos."

El importante evento tuvo lugar en la residencia del embajador José Tomás Pérez, ante la presencia del embajador de los Estados Unidos en la República Dominicana, James Brewster, el congresista federal por el Distrito 13, Charles Rangel y congresista estatal de Maryland, la dominicana Joseline Peña Melnyk.

Fueron varios los dominicanos destacados que recibieron el reconocimiento, pero hay que destacar la nota emotiva cuando Alejandro Carrasco, quien cuenta con una amplia trayectoria en el mundo de las comunicaciones radiales, recibió de manos del Embajador de República Dominicana en Estados Unidos, José Tomás Pérez, un justo premio por haber forjado durante su amplia carrera, credibilidad y prestigio con la comunidad hispana, frente al micrófono y haber alcanzado el más alto nivel



Alejandro Carrasco (centro) junto a su bella esposa Diana Carrasco son acompañados por importantes diplomáticos que asistieron al evento. FOTO: CORTESÍA.

de desarrollo profesional.

Entre los galardonados figuran Fenosky Peña, Milady Báez, Poli Marmolejos. El Embajador José Tomás Pérez resaltó el liderazgo de los galardonados, a quienes felicitó por la "trayectoria de vida y trabajo desarrollado a favor de la comunidad dominicana, repuntando además la buena imagen del país."

De igual manera, el Embajador mostró satisfacción en acoger la "Vigésimo Cuarta Edición de la Semana Dominicana", "Queremos reiterar nuestro compromiso de seguir apoyando a la Cámara de Comercio y

al equipo de empresarios que estarán involucrados en la organización de las subsiguientes ediciones. Tenemos la clara convicción de que el esfuerzo no es en vano y seguirán sembrando raíces de un árbol que crecerá en el futuro para darnos sus frutos y vitalidad", subrayó el alto diplomático dominicano.

Se encontraban presentes, el viceministro de Relaciones Exteriores, César Dargam, Juan González, Subsecretario Adjunto para Centroamérica y el Caribe, altos funcionarios del gobierno estatal y Federal de los Estados Unidos.

El Fraude al Medicare es un delito



DENÚNCIELO
1-800-938-8885

ÚNASE A LA CAMPAÑA CONTRA EL FRAUDE AL MEDICARE



REVISE su Recibo Mensual del Medicare
RECHACE Productos que no ha solicitado
PROTEJA su Número del Medicare

El Programa de Virginia SMP es patrocinado por The Administration on Aging

LLEGA A WASHINGTON

¡Una divertidísima comedia para todas las edades y géneros!

Julio
15 y 16, 2016
 — 8 pm

¡En español!



3333 14th Street, NW Washington, DC 20010 @TeatroGALA
 202-234-7174 www.galatheatre.org www.facebook.com/teatrogala

GARFIELD LAW GROUP

Especializados **SOLO** en Inmigración
 Reconocidos por "Washingtonian Magazine" como Top Lawyers del 2011-2012

- 27 años de experiencia
- Se habla español
- Visas de inmigrante/proceso consular
- Defensa de deportación
- DACA (Acción Diferida para los llegados en la infancia)
- Asilo
- Perdones
- NACARA
- Naturalización
- Visas basados en empleo/PERM

Consulta Gratuita Cuando Menciona Este Anuncio



1634 I Street NW, Suite 400 Washington, DC 20006
 Phone: (202) 328-0605
 info@garfieldlaw.com
 www.garfieldlaw.com

gente & eventos

Vea más fotos en www.washingtonhispanic.com

Fotos:
Álvaro Ortiz

Con gran lujo NALEO celebró su 33 Conferencia Anual

Como parte de su 40 aniversario, NALEO celebró su 33 Conferencia Anual del 23 al 25 de junio en el Omni Shoreham Hotel, con la presencia de centenares de latinos nacionales. La celebración fue coordinada por la presidenta Michele Martínez y Arturo Vargas, director ejecutivo.



El ex congresista Robert García, exhibe su Premio "Presidente de NALEO", rodeado por Michele Martínez, presidenta de NALEO y su esposa Jane Lee García (centro). Le acompañan su hijo Robert William García con su esposa Jill García; y su nieto R. J. García.



Julían Castro, Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano recibe el Premio OHTLI, de manos del ex embajador de México Carlos M. Sada Solana, durante la Celebración de la 33 Conferencia Anual de NALEO, el 23 de junio en el Omni Shoreham Hotel.



Luis Rosero, de TOYOTA, uno de los patrocinadores de la celebración de NALEO.



El galardonado Julían Castro, Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano (der.), junto con Félix Sánchez, presidente de National Foundation for the Arts.



Thomas E. Pérez, Secretario de Trabajo de EE.UU., el orador principal durante el almuerzo (der.) acompaña a Arturo Vargas, director ejecutivo de NALEO.



Rubén Hinojosa, congresista de Texas es acompañado por su hija, Karen Hinojosa.



Rick Olivares de la firma "Olivares Madrugá" (izq.); Lucille Roybal-Allard, congresista de California y su esposo Edward Allard III.

John O'Neill Castro Abogado

Hablo Español



Mencione este anuncio y reciba

\$100 de descuento

Defensa en casos de:

- Agresión
- Robo de tienda
- Ofensas juveniles
- Cargos de drogas
- Destrucción de propiedad
- Conducir en estado de ebriedad (DWI)
- Conducir con licencia suspendida
- Conducir en forma peligrosa (Reckless)
- Chocar y huir (Hit & Run)



4160 Chain Bridge Rd. • Fairfax, VA 22030
703-232-2026

dish LATINO

—PRECIO FIJO GARANTIZADO—

POR 2 AÑOS

El mismo precio. Cada mes. Por 2 años.

\$34.99

AL MES más impuestos

Y por \$10 más al mes, mejora al **DVR INTELIGENTE HOPPER®**

GRATIS

Más de 50 canales premium **GRATIS** por 3 meses

HBO **HBO** **CINEMAX** **CINEMAX**

SHOWTIME **STARZ** **MOVIE** **SPACE**

Oferta sujeta a cambios según la disponibilidad del canal premium. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes a menos que llame para cancelar.

DishLATINO Plus

Tus canales favoritos en español y también en inglés

CARACOL **abc** **ESPN** **CNN**

XD **beIN** **ESPN** **FOX**

EL NINE **TELENO** **UNIVISION**

¡Y MUCHOS MÁS!

HOPPER®

- ✓ Ve hasta 6 partidos de fútbol a la vez con **ZONA FÚTBOL**.
- ✓ Ve tu programación favorita en vivo o grabada donde quieras, cuando quieras con **DISH ANYWHERE**.
- ✓ Accede directamente a **NETFLIX** sin cambiar de control remoto ni cables.

Se requiere una membresía de transmisión de Netflix. DISH Anywhere requiere conexión a Internet y dispositivo móvil compatible.

Todas las ofertas requieren aprobación de crédito, contrato de 24 meses con cargo por desconexión temprana y facturación electrónica con pago automático. Puede aplicar un cargo por mejorar al Hopper.

dish LATINO

ZONA FÚTBOL

¡Mejora al Hopper® por solo \$10 al mes y vive el fútbol como nunca antes!

La experiencia de ZONA FÚTBOL requiere un Hopper habilitado con Sling y conectado a Internet.

¡LLAMA YA Y SUSCRÍBETE AHORA!

TV Latino LLC

(240) 608-4457

10 Hillcrest Dr Suite 22

VENDEDOR AUTORIZADO

Términos y Condiciones de la Garantía de Precio de TV por 2 Años: Oferta válida solamente para clientes nuevos y clientes previos que califiquen. **Calificación:** El precio anunciado requiere aprobación de crédito y facturación electrónica con pago automático. Activación por adelantado y/o cargos por mejora de equipo pueden aplicar basado en la aprobación de crédito. La oferta finaliza el 03/08/16. **Compromiso de 2 años:** Un cargo por desconexión temprana de \$20 por cada mes restante aplica si el servicio se cancela anticipadamente. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con precio anunciado de \$34.99:** Paquete de programación DishLATINO Plus, canales locales, cargos mensuales por 1er receptor y servicio HD. **Incluido en la garantía de precio de 2 años con cargo adicional:** Mejoras de paquetes de programación (\$49.99 por DishLATINO Dos, \$59.99 por DishLATINO Max), cargos mensuales por receptores adicionales (\$7 por TV adicional, pueden aplicar cargos mayores por receptores más avanzados) y cargos mensuales por servicio de DVR (\$10). **NO incluido en la garantía de precio de 2 años o en el precio anunciado de \$34.99 (y sujeto a cambios):** Impuestos y cargos, programación adicional (incluyendo canales premium), Plan de Protección y cargos por transacción. **Canales premium:** Sujeto a aprobación de crédito. Después de 3 meses, recibirá una factura de \$60 al mes por HBO, Cinemax, Showtime, Starz y DISH Movie Pack a menos que llame para cancelar. **Otros:** Todos los paquetes, programación, características y funcionalidad están sujetos a cambios sin previo aviso. Después de 6 meses, le cobraremos \$8 al mes por el Plan de protección a menos que llame para cancelar. Pueden aplicar cargos adicionales mensuales para clientes comerciales. Solamente la Instalación Profesional Estándar es gratuita. **HBO®, Cinemax®** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Home Box Office, Inc. **SHOWTIME** es una marca registrada de Showtime Networks Inc., una compañía de CBS. **STARZ** y los canales y marcas de servicio relacionados son propiedad de Starz Entertainment, LLC.

Silvia Caceres-Diaz

Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.

Silvia Caceres Díaz

Agente Broker de Seguros

Telf. (301) 593-8683

10016-B Colesville Rd. Silver Spring, MD 20901 Four Corners

Seguros

Member Travelers Group

LA Mart

Ofertas De Esta Semana: 07/01-07/07/2016

VIE 01 SAB 02 DOM 03 LUN 04 MAR 05 MIE 06 JUE 07

La edición puede resultar en errores ortográficos o de omisión de letras. Las cantidades y los precios de los artículos en oferta están sujetos a cambios de acuerdo al inventario de la tienda.

HAPPY FOURTH of JULY

Silver Spring, MD LA Mart 640 University Blvd. E Silver Spring, MD 20901 / T: 301-439-0110 / F: 301-439-0111 Baltimore, MD LA Mart 2159 W. Patapsco Ave. Baltimore, MD 21230 / T: 410-646-1501 / F: 410-646-1506 Springfield, VA LA Mart 6711 Bland St. Springfield, VA 22150 / T: 703-644-0072 / F: 703-644-2440

Frutas & Verduras

<p>Cofiflor Grande Cauliflower Large \$1.99 c/u VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY</p>	<p>Tomates 5 x 6 Tomato \$0.79 lb</p>	<p>Lechuga Verde Green Leaf \$0.99 c/u</p>	<p>Melón Athena Athena Cantaloupe \$1.79 c/u VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY</p>
<p>Brocoli Crown Broccoli \$0.79 lb VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY</p>	<p>Pepino Americano American Cucumber 2/\$1 VIE/SAB/DOM 24/25/26 ONLY</p>	<p>Arándanos Blueberries \$1.99 c/u VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY</p>	<p>Sandia sin Semilla Seedless Watermelon \$4.99 c/u</p>
<p>Uva Roja sin Semilla Red Seedless Grape \$0.99 lb VIE/SAB/DOM 01/02/03 ONLY</p>	<p>Papa Blanca Suelta White Potato Loose \$0.69 lb</p>	<p>Chayote Chayote \$0.59 lb</p>	

Carnes

Especial Día de la Independencia (Para BBQ)
(Corte delgado LA, Corte para Asado)

<p>Paquete Familiar Bistec de Ribeye de Res Fresh Beef Ribeye Steak \$3.99 lb</p>	<p>En Bolsa Entera Carne para Fajita Beef Flap Meat \$3.99 lb</p>	<p>Paquete Familiar Bistec T-Bone Pother House Beef T-Bone Pother House Steak \$5.19 lb</p>	<p>En Bolsa Entera / Free Cut Tapa de Res Beef Top Round \$3.09 lb</p>	<p>En Bolsa Entera / Free Cut Bistec de Lomo Estilo NY NY Strip Loin Steak \$4.59 lb</p>	<p>Filete Mignon Beef Filetmignon \$5.99 lb</p>
<p>SIN CORTAR Tira de Asado Premium Premium Beef Short Rib \$3.99 lb</p>	<p>Paquete Familiar Chuletas de Cerdo Assorted Pork Chop \$1.89 lb</p>	<p>Hombro Entero de Cerdo Whole Picnic Shoulder \$1.19 lb</p>	<p>Paquete Familiar Paleta de Cerdo sin Hueso Boneless Fresh Pork Butt \$1.99 lb</p>	<p>2 lb Over Chorizo Salvadoreño/Mexicano Salvadoran/Mexican Chorizo \$3.99 lb</p>	<p>En Bolsa Entera Lomo de Cerdo sin Hueso Boneless Whole Pork Loin \$1.99 lb</p>
<p>Paquete Familiar Pechuga de Pollo sin Hueso y Piel Boneless Skinless Fresh Chicken Breast \$1.69 lb</p>	<p>Paquete Familiar Pollo Entero Whole Chicken \$1.19 lb</p>	<p>En Bolsa De 10 lb Piernas/Pierna Entera de Pollo Dynamilis/Quarter Large \$0.59 lb</p>	<p>Paquete Familiar Muslo de Pollo sin Hueso Boneless Chicken Thigh \$1.29 lb</p>	<p>Paquete Familiar Alitas de Pollo Buffalo Party Wing \$2.19 lb</p>	<p>Paquete Familiar Costilla Entera de Cerdo Fresh Whole Pork Spare Rib \$2.19 lb</p>

Solo en LA Mart de Springfield (Vie/Sab/Dom)

<p>Cerdo Bulgogi Marinado Marinated Pork Bulgogi \$2.99</p>	<p>Ribeye de Res Bulgogi marinado Marinated Beef Ribeye Bulgogi \$4.99</p>	<p>Paquete Familiar Pechuga de Pollo con Hueso Bone in Chicken Breast \$0.89 lb</p>	<p>Codorniz \$8.59 pk</p>
---	--	---	---

Mariscos

<p>Bagre Fresco Fresh Catfish \$1.49 lb</p>	<p>Tilapia Fresca Fresh Tilapia \$1.99 lb</p>	<p>Salmon Fresco Fresh Salmon \$3.99 lb</p>
<p>Mejillones Frescos Fresh Mussel 2 lb \$1.99 bag</p>	<p>Camarón Blanco 16/20 White Shrimp 16/20 \$6.99 lb</p>	<p>Aleta de Raya Fresca Fresh Skatewing \$1.49 lb</p>

Comestibles

<p>Buen Provecho Aroz Precocido 5 lb \$2.99</p>	<p>Mazola Aceite de Maiz 96 oz \$5.99</p>	<p>La Cena Frijoles Negros 4 lb \$3.59</p>	<p>Jarritos Sodas 1.58 lt 4/\$5</p>	<p>La Cena Mojo Criollo 20 oz 2/\$3</p>	<p>El Mexicano Yogurt (Todas las Variedades) 32 oz \$3.99</p>
<p>Pampa Jugo de Limón 32 oz \$0.99</p>	<p>Maseca Masa Instantanea de Maiz 4.4 lb \$2.79</p>	<p>Cuatara Galletas Maria 7 oz 5/\$2</p>	<p>Charras Tostadas Regulares 12.3 oz \$1.39</p>	<p>La Costeña Jalapenos Enteros 26 oz \$1.79</p>	<p>Chirilagua Queso Fresco de Hacienda 14 oz \$3.99</p>
<p>Mi Canton Yuca Congelada 5 lb \$3.49</p>	<p>Abeja Reina Frijol Rojo de Seda 20 oz \$2.49</p>	<p>Malher Caldo Sabor a Pollo & Camarón 7-8 oz \$1.79</p>	<p>Capri Sun Jugos (Todas las Variedades) 10 pk \$2.69</p>	<p>Domino Azúcar Granulada 4 lb \$2.19</p>	<p>Chicken of the Sea Atún Light 5 oz \$0.79</p>
<p>Tropicana Ponches de Frutas (Todas las Variedades) 59 oz 10/\$10</p>	<p>Hanover Vegetales Congelados (Todas las Variedades) 10-14 oz 10/\$10</p>	<p>Crisco Aceite Vegetal 128 oz \$8.99</p>	<p>Dear Park Agua Embotellada 24 pk 3/\$10</p>	<p>Kingsford Carbón Match Light 11.6 lb \$8.49</p>	<p>Grenpine Cocina Eléctrica con 2 Ornillas \$69.99</p>
					<p>Joycook Mini Triturador \$9.99</p>



EXPO LATINO

COMMUNITY SHOWCASE 2016

AARP	Federal Deposit Insurance Corporation	Selective Service System
American Red Cross	Federal Housing Finance Agency	SiempreTax+
American University	Geico	Social Security Administration
Architect of the Capital	General Motors	The Government Accountability Office
Army Contracting Command	GOYA Foods Inc	Toyota
AT&T	GREENLATINOS	Transportation Security Administration
Bureau of Prisons	Harvard, Kennedy School of	U.S. Department of State
Centers for Disease Control and	Government	U.S. Agency for International
Prevention (CDC)	HHS - Office of Talent Acquisition	Development
Centers for Medicare & Medicaid	HHS Office of Minority Health	U.S. Army
Services	Hilton Worldwide	U.S. Census Bureau
Congressional Hispanic Caucus	Immigration and Customs	U.S. Department of Commerce
Institute	Enforcement (ICE)	U.S. Department of Health and Human
Consumer Financial Protection Bureau	Leadership for Education Equality	Services - Resource Center
Consumer Product Safety Commission	LNESC	U.S. Department of Justice - ATF
Cox Enterprises	LULAC Civil Rights Committee	U.S. Environmental Protection Agency
Defense Contract Management Agency	National Geospatial-Intelligence	U.S. EPA
Defense Threat Reduction Agency	Agency	U.S. FDA - Office of Women's Health
Department of Homeland Security,	National Library of Medicine	U.S. National Park Service
Intelligence & Analysis	New York Life Insurance Company	U.S. Secret Service
Department of Homeland Security	NIH	University of Iowa Libraries
- U.S. Citizenship and Immigration	Nissan	US Postal Service
Services, Verification Division	Parental Rights Organization	USDA
Department of Veterans Affairs	Peace Corps	USDA FS
DoJ Justice Management Division,	PepsiCo	Walgreens
EEO Staff	Pollo Campero	Washington Transplant Community
Federal Aviation Administration	ProBono.net	Western Union
Federal Bureau of Investigation	Procter & Gamble Company	

Agenda*

Tuesday, July 12

1 pm to 5 pm	Registration
8 am to 5 pm	Federal Agency Pre-Meeting
6 pm to 8 pm	Opening Reception*

Wednesday, July 13

7 am to 12, 2 to 5	Registration
9 am to 11:45 am	Federal Training Institute
10 am to 11 am	Expo Ribbon-Cutting
Noon to 1:45 pm	Partnership Luncheon*
2 pm to 2:30 pm	National Assembly
2 pm to 4:30 pm	Federal Training Institute
2:30 pm to 5 pm	Concurrent Seminars
7 pm to 10 pm	Washington DC Celebration*

Thursday, July 14

7 to 12, 2 to 5	Registration
8 am to 9:30 am	Defenders of Freedom*
9 am to noon	Concurrent Seminars
9 am to 2 pm	Federal Training Institute
10 am to 5 pm	Exposition and Job Fair Open

Thursday, July 14 (continued)

11 am to 2 pm	Unity Luncheon**
2 pm to 5 pm	Concurrent Seminars
6 pm to 9 pm	Youth Awards Banquet**

Friday, July 15

7 to 12, 2 to 5	Registration
7:30 am to 9 am	LNESC Breakfast*
9 am to noon	Concurrent Seminars
9 am to 4 pm	Youth/Collegiate Career Forum
10 am to 5 pm	Exposition and Job Fair Open
Noon to 2 pm	FTI Youth Career Luncheon*
Noon to 2 pm	Women's Luncheon*
2:30 to 4:30 pm	LULAC National Assembly
6 pm to 7 pm	Presidential Reception*
7 pm to 11 pm	Presidential Awards Banquet*

Saturday, July 16

8 am to 10 am	LULAC National Assembly
10 am to 11 am	LULAC Remembrance Service
7 pm to 11 pm	Concierto: Voces Unidas

* Free admission to expo & workshops; tickets must be purchased for events.

* *Entrada gratis a expo y talleres; debe comprar boletos para comidas y eventos.*

Come Meet these Leaders at the LULAC National Convention

Tuesday, July 12



Roger C. Rocha, Jr.
National President
LULAC



Muriel Bowser
Mayor
District of Columbia



Eleanor Holmes
Norton (D-DC)
U.S. House of Rep.

Wednesday, July 13



Beth Colbert
Director, OPM



John King
Secretary
U.S. Dept. of Education



Edward James Olmos
Acclaimed Actor and
Community Advocate



Bernie Sanders (D-VT)
U.S. Senator/
Presidential Candidate



Tom Vilsack
Secretary, USDA



Lori Montenegro
NBCUniversal



Little Joe y La
Familia
Latin Grammy
Award Winner

Thursday, July 14



Gina McCarthy
Administrator, EPA



Julian Castro
Secretary
U.S. Dept. of Housing
and Urban Development



Steny Hoyer (D-MD)
Democratic Whip,
U.S. House of
Representatives



Yarel Ramos
On-Air Host,
NBC UNIVERSO



Thomas E. Perez
Secretary,
Department of Labor



Loretta E. Lynch
Attorney General, U.S.
Department of Justice



Ricky Rosselló, PhD
Puerto Rico
Gubernatorial Candidate

Saturday, July 16



AB Quintanilla and the Kumbia All Starz
Latin Grammy-Winning Musicians



Gilberto Santa Rosa
Bandleader and Singer
of Salsa and Bolero

2016 NATIONAL CONVENTION & EXPOSITION

Voces Unidas

TITANS OF DANCE

GILBERTO SANTA ROSA

A.B. QUINTANILLA

KUMBIA KING

ALLSTARZ

SALSA Y CUMBIA

SATURDAY JULY 16 • WASHINGTON HILTON

7:00 P.M. WASHINGTON, D.C.

ONE NIGHT ONLY!

FREE TICKETS AVAILABLE (Wednesday, July 13-Friday, July 15) at the LULAC Expo in the Columbia Room of the Washington Hilton (W-T, 10am-5pm, F 10am-4pm)

For more information, call 202.833.6130 or visit LULAC.org